Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2020/0279(COD)

9.12.2021

AMANDMANI
450 - 734

Nacrt izvješća
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

o upravljanju azilom i migracijama i izmjeni Direktive Vijeća 2003/109/EZ i predložene Uredbe (EU) XXX/XXX [Fond za azil i migracije]

Prijedlog uredbe
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Amandman 450
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se utvrđuju doprinosi koje treba dati svaka država članica. Takvi doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na vrsti doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 451
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se utvrđuju doprinosi koje treba dati svaka država članica. Takvi doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na vrsti doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za	***Briše se.***

predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija.

Or. en

Amandman 452
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se utvrđuju doprinosi koje treba dati svaka država članica. Takvi doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na vrsti doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 453
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) ***Kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se utvrđuju doprinosi koje treba dati svaka država članica. Takvi*** doprinosi uvijek bi	(30) Doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na vrsti doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor.

se trebali temeljiti na vrsti doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor***, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija***.

Or. en

Amandman 454
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se utvrđuju doprinosi koje treba dati svaka država članica. ***Takvi doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na vrsti doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija.***	(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se utvrđuju doprinosi koje treba dati svaka država članica.

Or. en

Amandman 455
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i	(30) Kako bi se osigurao sveobuhvatan i

učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se ***utvrđuju doprinosi*** koje treba dati svaka država članica. Takvi doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na ***vrsti*** doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija.	učinkovit solidarni odgovor i dale jasne informacije državama članicama koje primaju potporu, Komisija bi trebala donijeti provedbeni akt u kojem se ***utvrđuje broj doprinosa*** koje treba dati svaka država članica. Takvi doprinosi uvijek bi se trebali temeljiti na ***broju*** doprinosa koje je predložila predmetna država članica u planu za solidarni odgovor, osim ako ga ta država članica nije dostavila. U takvim slučajevima mjere iz provedbenog akta za predmetne države članice trebala bi odrediti Komisija.

Or. en

Amandman 456
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 457
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi	***Briše se.***

mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.

Or. en

Amandman 458
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 459
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 460
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Uvodna izjava izbrisana jer je sadržaj premješten u uvodnu izjavu 22.

Amandman 461
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 462
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika ***i*** veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika***,*** veličini gospodarstva država članica ***i stopi nezaposlenosti*** trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake ***države članice te da se zajamči pravedna podjela odgovornosti među državama članicama. Agencija Europske unije za azil trebala bi uspostaviti taj ključ raspodjele i uvesti automatizirani sustav za provedbu mehanizma solidarnosti. Ako se ne mogu primijeniti kriteriji koji se temelje na obiteljskim i značajnim vezama, a obrazloženi zahtjev za bilo koju državu članicu na temelju drugih veza odbijen je, podnositelja zahtjeva trebalo bi premjestiti u države članice koje su na temelju ključa raspodjele ispod svojeg udjela u zahtjevima. U tom slučaju podnositelj zahtjeva može birati između pet država članica s najmanjim udjelom zahtjeva. Nakon transfera država članica raspodjele trebala bi razmotriti zahtjev u svojstvu odgovorne*** države članice.

Or. en

Amandman 463
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) ***Ključ raspodjele*** koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	(31) ***Referentni ključ*** koji se temelji na broju stanovnika i veličini gospodarstva država članica***, kao i na broju obrađenih zahtjeva za azil i preseljenih ili prihvaćenih izbjeglica po stanovniku*** trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i

omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice. ***Kako bi se poboljšali izgledi za integraciju, mehanizmom bi se također trebale uzeti u obzir preferencije podnositelja zahtjeva i sve značajne veze s određenom državom članicom. Taj se referentni ključ primjenjuje i ako se na temelju kriterija utvrđenih u ovoj Uredbi ne može utvrditi da je država članica odgovorna za zahtjev za azil. Komisija se pri uspostavi tog mehanizma savjetuje s Agencijom za azil i, prema potrebi, koordinatorom EU-a za premještanje.***

Or. en

Amandman 464
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i ***veličini gospodarstva*** država članica trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.	(31) Ključ raspodjele koji se temelji na broju stanovnika i ***obrnuto proporcionalnom udjelu stanovništva*** država članica ***rođenog u trećoj zemlji*** trebao bi se primjenjivati kao referentna točka u provedbi mehanizma solidarnosti i omogućiti da se odredi ukupni doprinos svake države članice.

Or. en

Amandman 465
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na	***Briše se.***

vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno poduzeti druge mjere solidarnosti kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska.

Or. en

Amandman 466
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno poduzeti druge mjere solidarnosti kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. ***Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna***	(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno poduzeti ***bilo koje*** druge mjere solidarnosti kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska.

solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska.

Or. en

Amandman 467
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno ***poduzeti*** druge mjere ***solidarnosti*** kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. ***Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska.***	(32) Država članica trebala bi moći ***i biti potaknuta u tome da***, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno ***poduzima*** druge mjere kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska.

Or. en

Amandman 468
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica ***trebala bi moći***, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, ***dobrovoljno*** poduzeti ***druge*** mjere ***solidarnosti*** kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju ***migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na*** migracijske ***trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska***.	(32) Država članica ***može***, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, ***odlučiti*** poduzeti mjere kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju ***masovne*** migracijske ***prijetnje, no glavna odgovornost uvijek ostaje na pogođenoj državi članici***.

Or. en

Amandman 469
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno ***poduzeti druge mjere solidarnosti*** kako bi pomogla toj državi članici ***u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice***	(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno ***ponuditi dodatna mjesta za premještanje*** kako bi pomogla toj državi članici. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost ***dodatnim premještanjima, ta bi premještanja trebala biti financijski***

pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost ***u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska***.

potpomognuta Fondom za azil, migracije i integraciju.

Or. en

Amandman 470
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno poduzeti druge mjere ***solidarnosti*** kako bi ***pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska***. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje ***kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru*** suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere ***solidarnosti trebale bi*** uključivati ***premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska***.	(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno poduzeti druge mjere ***suradnje*** kako bi ***se ojačala otpornost Europske unije u području upravljanja azilom i migracijama***. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere ***mogu*** uključivati ***širu obvezu raspodjele korisnika međunarodne zaštite čija je prihvatljivost utvrđena u trećim zemljama prije nego što im je odobren zakonit pristup Europskoj uniji***.

Or. en

Amandman 471
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno ***poduzeti druge mjere solidarnosti*** kako bi pomogla toj državi članici u ***rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog*** pritiska***. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama***. ***Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom.*** Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ***ili sponzorstva vraćanja***, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za ***situacije migracijskog pritiska***.	(32) Država članica trebala bi ***također*** moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge države članice, dobrovoljno ***premjestiti podnositelje zahtjeva*** kako bi pomogla toj državi članici u ***cilju sprečavanja*** pritiska ***na sustav azila***. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za ***pričuvu za solidarnost***.

Or. en

Amandman 472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge	(32) Država članica trebala bi moći, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev druge

države članice, dobrovoljno poduzeti druge mjere solidarnosti kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska.	države članice, dobrovoljno poduzeti druge mjere solidarnosti kako bi pomogla toj državi članici u rješavanju migracijske situacije ili sprečavanju migracijskog pritiska. Ti doprinosi trebali bi uključivati mjere za jačanje kapaciteta države članice pod pritiskom ili za odgovor na migracijske trendove u okviru suradnje s trećim zemljama. Osim toga, takve mjere solidarnosti trebale bi uključivati premještanje državljana trećih zemalja koji su u postupku na granici***, pod uvjetom da se time ne ugrožava cilj pravednog i učinkovitog postupka u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupku azila], kao*** i državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Kako bi se potaknula dobrovoljna solidarnost u okviru koje države članice daju dobrovoljne doprinose u obliku premještanja ili sponzorstva vraćanja, te bi doprinose trebalo uzeti u obzir u provedbenom aktu predviđenom za situacije migracijskog pritiska.
	Or. en

Amandman 473
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije za određivanje odgovornosti utvrđene ovom	***Briše se.***

Uredbom, sve države članice koje poštuju načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.

Or. en

Amandman 474
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. ***U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije za određivanje odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja***.	(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. ***Člankom 18. Povelje Europske unije o temeljnim pravima predviđa se da je pravo na azil zajamčeno uz poštovanje pravila Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951., kako je dopunjena Njujorškim protokolom od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) i u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovorom o funkcioniranju Europske unije***.

Or. en

Amandman 475
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije ***za određivanje*** odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju načelo zabrane ***prisilnog udaljenja ili*** vraćanja smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.	(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju načelo zabrane vraćanja***,*** smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja***, osim ako je podnositelj zahtjeva izložen opasnosti od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja u državi članici***.

Or. en

Amandman 476
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije ***za određivanje*** odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju ***načelo zabrane***	(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju ***ljudska prava, posebno prava***

prisilnog udaljenja ili vraćanja smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.

djece i načelo zabrane vraćanja***,*** smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.

Or. en

Amandman 477
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije ***za određivanje*** odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju ***načelo zabrane prisilnog udaljenja ili*** vraćanja smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.	(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju ***ljudska prava i načelo zabrane*** vraćanja smatraju se sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.

Or. en

Amandman 478
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko	(33) Zajednički europski sustav azila stvaran je postupno kao zajedničko

područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije ***za određivanje*** odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju načelo zabrane ***prisilnog udaljenja ili*** vraćanja ***smatraju se*** sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.	područje zaštite na temelju cjelovite i sveobuhvatne primjene Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. koja je dopunjena Protokolom iz New Yorka od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija”) čime se osigurava da se nitko ne šalje natrag u progon u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. U tom smislu, i bez utjecaja na kriterije odgovornosti utvrđene ovom Uredbom, sve države članice koje poštuju načelo zabrane vraćanja***, mogu se smatrati*** sigurnim zemljama za državljane trećih zemalja.

Or. en

Amandman 479
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Amandman 480
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. ***Posebno bi trebao*** omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj ***brze obrade*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. ***Trebao bi posebno*** omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj ***brzog i pravednog razmatranja*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu. ***Ako se tijekom postupka određivanja odgovorne države članice ne mogu pronaći nikakve obiteljske ili druge značajne veze, podnositelj prijave trebao bi imati mogućnost podnijeti pisani, propisno obrazložen zahtjev za premještanje u bilo koju državu članicu, posebno na temelju kulturnih ili društvenih veza, jezičnih vještina ili drugih veza koje bi mogle olakšati njegovu integraciju u određenu državu članicu i koje se nisu mogle uzeti u obzir u okviru važnih veza kako su definirane u ovoj Uredbi. Te bi zahtjeve država članica koja provodi postupak određivanja odgovorne države članice podnosila tim državama članicama, koje bi zatim primjenjivale diskrecijsku klauzulu.***
[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.	[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Or. en

Amandman 481
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) ***Primjereno je*** u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]**.** Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. ***Posebno bi trebao*** omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj ***brze obrade*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	(34) ***Obrada zahtjeva za azil trebala bi se, u pravilu, odvijati izvan područja Unije. Stoga bi svi nezakoniti migranti koji su presretnuti prije dolaska u Europsku uniju trebali biti izravno poslani na državno područje partnerske treće zemlje. Ne dovodeći u pitanje to opće pravilo,*** u zajednički europski sustav azila ***trebalo bi*** uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***za one osobe koje su stigle na područje Unije izbjegavajući opće pravilo***[40]**.** Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. ***Trebao bi posebno*** omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj ***brzog razmatranja*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu.
[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.	[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Or. en

Amandman 482
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	(34) ***S obzirom na to da se postojeći Dublinski sustav pokazao vrlo neučinkovitim,*** primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu. ***Taj način bi se trebao temeljiti na lojalnoj suradnji među nacionalnim tijelima jer neučinkovitost može dovesti do preopterećenja za tijela za azil država članica prvog dolaska.***
[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.	[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Or. en

Amandman 483
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) ***Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti*** jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za*** države članice ***i za predmetne osobe. Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne***	(34) Jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***već je uspostavljen Uredbom (EU) br. 604/2013, a Europska unija i*** države članice ***trebale bi uvijek, osobito u razdobljima krize, poštovati vladavinu prava***.

države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

_____

[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Or. en

Amandman 484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe***.*** ***Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu***.	(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe***, to jest važnim vezama***.
_____	_____
[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.	[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Or. en

Amandman 485
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	(34) Primjereno je u zajednički europski sustav azila uključiti jasan i provediv način za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu[40]. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, pravednim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe. Posebno bi trebao omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze ***i pravedne*** obrade zahtjeva za međunarodnu zaštitu.
[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.	[40] Kako je utvrdilo Europsko vijeće na posebnom sastanku u Tampereu 15. i 16. listopada 1999.

Or. en

Amandman 486
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34.a) Kako bi se povećalo razumijevanje podnositelja zahtjeva o zajedničkom europskom sustavu azila (CEAS) i mehanizmu solidarnosti u okviru ove Uredbe, potrebno je znatno poboljšati pružanje informacija. Ulaganjem u rano pružanje dostupnih informacija podnositeljima zahtjeva uvelike će se povećati vjerojatnost da će oni razumjeti postupke povezane s ovom Uredbom. Agencija za azil trebala bi u tom pogledu, u bliskoj suradnji s nacionalnim tijelima,

izraditi odgovarajuće informativne materijale. Kako bi pružila potporu podnositeljima zahtjeva, Agencija također treba izraditi audio-vizualni materijal kojim će se nadopuniti pisani informativni materijal. Informativni materijal trebao bi biti preveden i dostupan na svim glavnim jezicima kojima govore podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji pristižu u Uniju. S obzirom na to da različite kategorije podnositelja zahtjeva imaju različite potrebe u pogledu informacija te bi se informacije trebale pružati na različite načine i biti prilagođene tim potrebama. Posebno je važno zajamčiti da maloljetnici imaju pristup informacijama prilagođenima djeci koje su relevantne za njihove potrebe i za njihovu situaciju.

Or. en

Amandman 487
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34.b) Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti identifikaciji žrtava trgovanja ljudima, među ostalim izravno nakon operacije traganja i spašavanja kako bi se pružila zaštita i spriječilo daljnje trgovanje ljudima u Uniji. Sumnja na trgovinu ljudima trebala bi biti dovoljna za transfer osobe u sigurno sklonište.

Or. en

Amandman 488
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34.c) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu osim ako su informacije koje je pružio dovoljne, a podnositelj nije zatražio saslušanje. Čim je podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti o primjeni ove Uredbe te o postupcima i kriterijima za određivanje odgovorne države članice. Podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti o potrebi da predoči sve informacije koje su relevantne za određivanje odgovorne države članice, posebno informacije o prisutnosti članova obitelji ili rođaka u državama članicama, kao i o prethodnom boravku, vizama i obrazovnim diplomama. Podnositelj zahtjeva treba biti u potpunosti obavješten o svojim pravima, uključujući pravo na učinkovit pravni lijek i besplatnu pravnu pomoć. Informacije se trebaju pružati podnositelju zahtjeva na jeziku koji on razumije i u jezgrovitom, razumljivom i lako dostupnom obliku, koristeći se jasnim i jednostavnim jezikom.

Or. en

Amandman 489
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34.d) Osoba koja vodi osobne intervjue mora biti dovoljno osposobljena da uzme u obzir osobne i opće okolnosti podnositelja zahtjeva, uključujući

kulturno podrijetlo, dob, spol, seksualnu orijentaciju, rodni identitet ili ranjivost. Osoblje koje vodi intervjue s podnositeljima zahtjeva trebalo bi posjedovati i opće znanje o problemima koji mogu negativno utjecati na sposobnost podnositelja zahtjeva za sudjelovanje u intervjuu, kao što su naznake da je podnositelj zahtjeva bio mučen u prošlosti ili žrtva rodno uvjetovanog nasilja.

Or. en

Amandman 490
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34.e) Da se osigura zaštita prava predmetnih osoba trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje o temeljnim pravima Europske unije, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na učinkovit pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u drugu odgovornu državu članicu. Trebalo bi osigurati učinkovit pravni lijek i u situacijama u kojima nije donesena odluka o transferu, ali podnositelj zahtjeva tvrdi da je odgovorna druga država članica. Da se osigura poštovanje međunarodnog prava, učinkovit pravni lijek protiv takvih odluka trebao bi obuhvatiti primjenu ove Uredbe te pravno i stvarno stanje u državi članici u koju se podnositelja zahtjeva predaje.

Or. en

Amandman 491
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.	***Briše se.***

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 492
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti	***Briše se.***

trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.

---

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 493
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.	***Briše se.***

---

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za

određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 494
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na ***istim*** načelima ***kao i Uredba*** (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]***te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore***.	(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na načelima ***utvrđenima Uredbom*** (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41].
[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.	[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 495
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. ***U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.***	(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41] te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira.
[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.	[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 496
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira.	(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41] te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira.

U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.	U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore. ***Učinkovita provedba takvih solidarnih doprinosa ključan je preduvjet za funkcioniranje cijelog CEAS-a.***
[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.	[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 497
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]***te bi u njoj trebalo razraditi načelo*** solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica ***za upravljanje migracijama, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore***.	(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41] ***te na načelu*** solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira***, u skladu s člankom 80. UFEU-a***. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica.

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 498
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41]te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za ***upravljanje migracijama***, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.	(35) Ova Uredba trebala bi se temeljiti na istim načelima kao i Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[41] te bi u njoj trebalo razraditi načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti kao dio zajedničkog okvira. U tu svrhu novi mehanizam solidarnosti trebao bi omogućiti bolju pripravnost država članica za ***suočavanje s izazovima migracije***, za situacije u kojima su suočene s migracijskim pritiskom i olakšavanje redovite međusobne solidarne potpore.

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

[41] Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, SL L 180, 29.6.2013., str. 31.

Or. en

Amandman 499
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati na podnositelje zahtjeva za supsidijarnu zaštitu i osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu kako bi se osiguralo jednako postupanje prema svim podnositeljima zahtjeva i korisnicima međunarodne zaštite i dosljednost s postojećom pravnom stečevinom Unije u području azila, posebice s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kvalifikaciji].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 500
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati na podnositelje zahtjeva za supsidijarnu zaštitu i osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu kako bi se osiguralo jednako postupanje prema svim podnositeljima zahtjeva i korisnicima međunarodne zaštite i dosljednost s postojećom pravnom stečevinom Unije u području azila, posebice s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kvalifikaciji].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 501
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) ***Ova Uredba trebala bi se primjenjivati na podnositelje zahtjeva za supsidijarnu zaštitu i osobe koje ispunjavaju uvjete*** za supsidijarnu zaštitu kako bi se osiguralo jednako postupanje prema svim podnositeljima zahtjeva ***i korisnicima međunarodne zaštite i dosljednost s postojećom pravnom stečevinom Unije u području azila, posebice s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kvalifikaciji]***.	(36) ***Načela premještanja u prihvatne centre trećih zemalja partnera za obradu i olakšavanje međunarodne zaštite trebala bi se primjenjivati na podnositelje zahtjeva*** za supsidijarnu zaštitu kako bi se osiguralo jednako postupanje prema svim podnositeljima zahtjeva ***za međunarodnu zaštitu***.

Or. en

Amandman 502
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(36.a) Pri primjeni ove Uredbe države članice moraju poštovati svoje međunarodne obveze prema osobama bez državljanstva, među ostalim na temelju Konvencije o statusu osoba bez državljanstva potpisane u New Yorku 28. rujna 1954. i u skladu s drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima. Prema potrebi, postupanje prema osobama bez državljanstva trebalo bi razlikovati od onog prema državljanima trećih zemalja uzimajući u obzir njihove posebne potrebe za zaštitom.

Or. en

Amandman 503
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Osobe kojima je priznata neposredna zaštita u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama i situacijama više sile u području migracija i azila] trebale bi se i dalje smatrati podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na njihov neobrađen (odgođen) zahtjev za međunarodnu zaštitu u smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]. Kao takve trebale bi biti obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe i smatrati se podnositeljima zahtjeva za potrebe primjene kriterija i mehanizma za određivanje države članice odgovorne za razmatranje njihovih zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili postupak premještanja kako je utvrđeno u ovoj Uredbi.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti i usklađenosti s prijedlogom EP-a o Uredbi o kriznim situacijama, ovu uvodnu izjavu trebalo bi izbrisati.

Amandman 504
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Osobe kojima je priznata	***Briše se.***

neposredna zaštita u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama i situacijama više sile u području migracija i azila] trebale bi se i dalje smatrati podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na njihov neobrađen (odgođen) zahtjev za međunarodnu zaštitu u smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]. Kao takve trebale bi biti obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe i smatrati se podnositeljima zahtjeva za potrebe primjene kriterija i mehanizma za određivanje države članice odgovorne za razmatranje njihovih zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili postupak premještanja kako je utvrđeno u ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 505
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Osobe kojima je priznata neposredna zaštita u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama i situacijama više sile u području migracija i azila] trebale bi se i dalje smatrati podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na njihov neobrađen (odgođen) zahtjev za međunarodnu zaštitu u smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]. Kao takve trebale bi biti obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe i smatrati se podnositeljima zahtjeva za potrebe primjene kriterija i mehanizma za određivanje države članice odgovorne za razmatranje njihovih zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili postupak premještanja kako je utvrđeno u	***Briše se.***

ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 506
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Osobe kojima je priznata neposredna zaštita u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama i situacijama više sile u području migracija i azila] trebale bi se i dalje smatrati podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na njihov neobrađen (odgođen) zahtjev za međunarodnu zaštitu u smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]. Kao takve trebale bi biti obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe i smatrati se podnositeljima zahtjeva za potrebe primjene kriterija i mehanizma za određivanje države članice odgovorne za razmatranje njihovih zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili postupak premještanja kako je utvrđeno u ovoj Uredbi.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 507
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Osobe kojima je priznata neposredna zaštita u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama i situacijama više sile u	(37) Osobe kojima je priznata neposredna zaštita ***nakon premještanja u prihvatni centar partnerske treće zemlje*** u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX

području migracija i azila] trebale bi se i dalje smatrati podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na njihov neobrađen (odgođen) zahtjev za međunarodnu zaštitu u smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]. ***Kao takve trebale bi biti obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe i smatrati se podnositeljima zahtjeva za potrebe primjene kriterija i mehanizma za određivanje*** države ***članice odgovorne za razmatranje njihovih zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili postupak premještanja kako je utvrđeno u ovoj Uredbi***.	[Uredba o kriznim situacijama i situacijama više sile u području migracija i azila] trebale bi se i dalje smatrati podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu s obzirom na njihov neobrađen (odgođen) zahtjev za međunarodnu zaštitu u smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]***, osim ako je drukčije navedeno u nacionalnom pravu države članice koja organizira premještanje ili sporazumima između te*** države ***i treće zemlje u kojima se navodi dogovor kojim se omogućuje rad prihvatnih centara u partnerskoj državi***.

Or. en

Amandman 508
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 509
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 510
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne	***Briše se.***

ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.

Or. en

Amandman 511
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) ***Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama,*** ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite***. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja***.	(38) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite***; nakon što daju svoj pristanak za premještanje u drugu državu članicu***.

Or. en

Amandman 512
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i ***osiguralo*** da države članice imaju potrebne alate za ***transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete*** boravka u ***toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među*** državama članicama***, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja***.	(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i ***zajamčilo*** da države članice imaju potrebne alate za ***osiguravanje transfera, sve državljane trećih zemalja koji nemaju zakonsko pravo ulaska ili*** boravka u državama članicama ***trebalo bi zadržati do njihova vraćanja u zemlju podrijetla ili transfera u centar za azil u trećoj zemlji***.

Or. en

Amandman 513
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ***ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se*** osigurala	(38) Kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite***, ako su premještanje zatražili u pisanom obliku i tek nakon njihova pisanog pristanka***. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili

stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja***, ako su te osobe pisanim putem izrazile želju za premještanjem***.

Or. en

Amandman 514
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ***ograničila*** nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	(38) Kako bi se ***okončala*** nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna solidarnost među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.

Or. fr

Amandman 515
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna ***solidarnost*** među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.	(38) Kako bi se ograničila nedopuštena kretanja i osiguralo da države članice imaju potrebne alate za transfer korisnika međunarodne zaštite koji su ušli na državno područje druge države članice koja nije odgovorna država članica ne ispunivši uvjete boravka u toj drugoj državi članici te kako bi se osigurala stvarna ***suradnja*** među državama članicama, ova Uredba trebala bi se primjenjivati i na korisnike međunarodne zaštite. Ova Uredba trebala bi se također primjenjivati na osobe koje je država članica preselila ili prihvatila u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o okviru Unije za preseljenje] ili kojima je priznata međunarodna zaštita ili humanitarni status u okviru nacionalnog programa preseljenja.

Or. en

Amandman 516
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(38a) Kako bi se okončala nedopuštena kretanja, ovom Uredbom trebalo bi predvidjeti poništenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ako se utvrdi nedopušteno kretanje ili bijeg podnositelja zahtjeva.

Or. fr

Amandman 517
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42]trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.	***Briše se.***

[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.

Or. fr

Amandman 518
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim	***Briše se.***

boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42]trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

_____

[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.

Or. en

Amandman 519
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42]trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.	***Briše se.***

[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.

Or. en

Amandman 520
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) ***S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem.*** Korisnicima međunarodne zaštite trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon ***tri godine*** zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42]trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.	(39) Korisnicima međunarodne zaštite trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon ***pet godina*** zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42] trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.	[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.

Or. en

Amandman 521
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42]trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.	(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite***, kao i korisnicima zaštite na temelju Konvencije iz 1954. o osobama bez državljanstva,*** trebalo bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42] trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.	[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.

Or. en

Amandman 522
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite trebalo	(39) S obzirom na važnost olakšavanja potpune integracije korisnika međunarodne zaštite u državi članici boravišta trebalo bi predvidjeti i mogućnost bržeg dobivanja statusa osobe s dugotrajnim boravištem. Korisnicima međunarodne zaštite trebalo

bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42]trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.	bi omogućiti da dobiju status osobe s dugotrajnim boravištem u državi članici koja im je priznala međunarodnu zaštitu nakon tri godine zakonitog i neprekinutog boravka u toj državi članici. Kad je riječ o drugim uvjetima za dobivanje tog statusa, za korisnike međunarodne zaštite trebali bi vrijediti jednaki uvjeti kao i za druge državljane trećih zemalja. Direktivu Vijeća 2003/109/EZ[42] trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.	[42] Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem, SL L 016, 23.1.2004., str. 44.

Or. en

Amandman 523
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 524
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) ***Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je*** da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje.	(40) ***Preporučuje se*** da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica ***bez obzira na to je li postupila*** u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje ***nakon povlačenja ili odbijanja zahtjeva***.

Or. en

Amandman 525
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica ***u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje***.	(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica.

Or. en

Amandman 526
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je	(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je

predmetna osoba napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje.	predmetna osoba napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje.

Or. en

Amandman 527
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje.	(40) Zbog učinkovitosti i pravne sigurnosti važno je da se ova Uredba temelji na načelu da se odgovornost određuje samo jedanput, osim ako je predmetna osoba napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje.

Or. en

Amandman 528
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] Europskog parlamenta i Vijeća[43]trebala bi se primjenjivati na postupak za određivanje odgovorne države članice kako je određeno ovom Uredbom, u skladu s ograničenjima u primjeni te direktive.	***Briše se.***

[43] Direktiva XXX/XXX/EU (cijeli tekst).

Or. en

Amandman 529
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] Europskog parlamenta i Vijeća[43]trebala bi se primjenjivati na ***postupak za određivanje odgovorne države članice*** kako je određeno ovom Uredbom, u skladu s ograničenjima u primjeni te direktive.	(41) Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] Europskog parlamenta i Vijeća[43] trebala bi se primjenjivati na ***sve postupke*** kako je određeno ovom Uredbom, u skladu s ograničenjima u primjeni te direktive.
[43] Direktiva XXX/XXX/EU (cijeli tekst).	[43] Direktiva XXX/XXX/EU (cijeli tekst).

Or. en

Amandman 530
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] Europskog parlamenta i Vijeća[43]trebala bi se primjenjivati na ***postupak za određivanje odgovorne države članice*** kako je određeno ovom Uredbom, u skladu s ograničenjima u primjeni te direktive.	(41) Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] Europskog parlamenta i Vijeća[43] trebala bi se primjenjivati na ***sve postupke*** kako je određeno ovom Uredbom, u skladu s ograničenjima u primjeni te direktive.
[43] Direktiva XXX/XXX/EU (cijeli tekst).	[43] Direktiva XXX/XXX/EU (cijeli tekst).

Or. en

Amandman 531
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) ***U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta*** trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa ***djeteta*** države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir ***dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti***.	(43) ***Najbolji interesi građana država članica, uključujući djecu,*** trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju ***njihovih*** najboljih interesa države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir ***učinak koji migracije velikih razmjera imaju na socijalnu koheziju***.

Or. en

Amandman 532
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interesi*** djeteta ***trebali*** bi biti ***primarna*** briga država članica ***pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu*** s njegovom ***dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo***	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interes*** djeteta ***trebao*** bi biti ***važna*** briga država članica***, što podrazumijeva brzo spajanje*** s njegovom ***obitelji i/ili predstavnikom u njihovoj matičnoj zemlji ili u njezinoj blizini***.

bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.

Or. en

Amandman 533
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interesi*** djeteta ***trebali*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice ***moraju, ponajprije, uzimati*** u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti**,** mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interes*** djeteta ***trebao*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice ***trebale bi provesti pojedinačnu procjenu koju provode relevantna i neovisna tijela za zaštitu djece, posebno uzimajući*** u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti ***u kratkoročnom, srednjoročnom i dugoročnom razdoblju te*** mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući ***njegove pojedinačne okolnosti i*** sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti***, uključujući imenovanje neovisnog skrbnika i pristup besplatnoj pravnoj pomoći***.

Or. en

Amandman 534
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interesi*** djeteta ***trebali*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice ***moraju, ponajprije, uzimati*** u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti**,** mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interes*** djeteta ***trebao*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice ***trebale bi provesti pojedinačnu procjenu koju provode relevantna i neovisna tijela za zaštitu djece, posebno uzimajući*** u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti ***u kratkoročnom, srednjoročnom i dugoročnom razdoblju te*** mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući ***njegove pojedinačne okolnosti i*** sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti***, uključujući imenovanje neovisnog skrbnika i pristup besplatnoj pravnoj pomoći***.

Or. en

Amandman 535
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***najbolji interesi djeteta trebali bi biti primarna briga država članica*** pri primjeni ove Uredbe. ***Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje*** maloljetnika ***u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo***	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***države članice trebale bi u obzir uzeti najbolje interese djeteta*** pri primjeni ove Uredbe. ***Osim toga, trebalo bi uspostaviti posebne postupke za sprečavanje protuzakonite upotrebe i zloupotrebe statusa*** maloljetnika ***bez pratnje, posebno uvođenjem sustavnih ispitivanja kostiju, radi odbijanja zahtjeva za priznavanje koji su očito neutemeljeni***.

bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.

Or. fr

Amandman 536
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interesi*** djeteta ***trebali*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ***ocjenjivanju*** najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji ***interes*** djeteta ***trebao*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ***utvrđivanju*** najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti. ***Postupci za procjenu dobi podnositelja zahtjeva trebali bi se temeljiti na znanstvenim kriterijima, uključujući procjenu dentalne dobi (DAE).***

Or. en

Amandman 537
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi ***te bi trebale slijediti neovisnu procjenu njegova najboljeg interesa koju provode relevantna tijela za zaštitu djece***. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.

Or. en

Amandman 538
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi ***te bi trebale slijediti neovisnu procjenu njegova najboljeg interesa koju provode relevantna tijela za zaštitu djece***. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez

pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.

Or. en

Amandman 539
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***najbolji interesi*** djeteta trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***temeljno načelo najboljih interesa*** djeteta ***te pravo na spajanje obitelji*** trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta ***u kratkoročnom, srednjoročnom i dugoročnom razdoblju,*** države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.

Or. en

Amandman 540
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta	(43) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, najbolji interesi djeteta

trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti.	trebali bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. Pri ocjenjivanju najboljih interesa djeteta države članice moraju, ponajprije, uzimati u obzir dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, pitanja zaštite i sigurnosti, mišljenje maloljetnika u skladu s njegovom dobi i zrelošću, uključujući sredinu iz koje dolazi. Osim toga, trebalo bi utvrditi posebna postupovna jamstva za maloljetnike bez pratnje zbog njihove posebne ranjivosti. ***Međutim, potrebno je obratiti posebnu pozornost kako bi se osiguralo da se takva posebna jamstva ne zloupotrebljavaju.***

Or. en

Amandman 541
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, poštovanje obiteljskog života ***trebalo*** bi biti ***primarna briga*** država članica pri primjeni ove Uredbe.	(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, poštovanje ***sigurnosti građana država članica, njihova*** obiteljskog života ***i europskog načina života te prava na samoodređenje naroda država članica, trebali*** bi biti ***primarne brige*** država članica pri primjeni ove Uredbe.

Or. en

Amandman 542
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, poštovanje obiteljskog života trebalo bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.	(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, poštovanje obiteljskog života trebalo bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe. ***Međutim, potrebno je obratiti posebnu pozornost da se odredbe kojima se jamči obiteljski život ne zloupotrebljavaju.***

Or. en

Amandman 543
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, poštovanje obiteljskog života ***trebalo*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.	(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, poštovanje ***privatnog i*** obiteljskog života ***te načela nediskriminacije trebali*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.

Or. en

Amandman 544
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske	(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske

unije o temeljnim pravima, poštovanje obiteljskog života ***trebalo*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.	unije o temeljnim pravima, poštovanje ***privatnog i*** obiteljskog života ***te načela nediskriminacije trebali*** bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.
	Or. en

Amandman 545
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***poštovanje obiteljskog*** života trebalo bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.	(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***održavanje europskog načina*** života trebalo bi biti primarna briga država članica pri primjeni ove Uredbe.
	Or. en

Amandman 546
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***poštovanje obiteljskog života trebalo bi biti primarna briga država članica*** pri primjeni ove Uredbe.	(44) U skladu s Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, ***države članice trebale bi u obzir uzeti poštovanje obiteljskog života*** pri primjeni ove Uredbe.
	Or. fr

Amandman 547
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44.a) Pri primjeni ove Uredbe države članice moraju poštovati svoje međunarodne obveze prema osobama bez državljanstva, među ostalim na temelju Konvencije o statusu osoba bez državljanstva potpisane u New Yorku 28. rujna 1954. i u skladu s drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima. Prema potrebi, postupanje prema osobama bez državljanstva trebalo bi razlikovati od onog prema državljanima trećih zemalja uzimajući u obzir njihove posebne potrebe za zaštitom.

Or. en

Amandman 548
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44.a) Pri primjeni ove Uredbe države članice moraju poštovati svoje međunarodne obveze prema osobama bez državljanstva, među ostalim na temelju Konvencije o statusu osoba bez državljanstva potpisane u New Yorku 28. rujna 1954. i u skladu s drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima. Prema potrebi, postupanje prema osobama bez državljanstva trebalo bi razlikovati od onog prema državljanima trećih zemalja uzimajući u obzir njihove posebne potrebe za zaštitom.

Or. en

Amandman 549
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44.b) Kada se ne može utvrditi da je druga država članica odgovorna za zahtjev za azil na temelju kriterija utvrđenih u ovoj Uredbi, podnositelje zahtjeva koji su podnijeli svoje zahtjeve u državi članici koja provodi postupak određivanja odgovorne države članice trebalo bi raspodijeliti državama članicama koje su ispod svojeg udjela u zahtjevima na temelju referentnog ključa koji se primjenjuje na te države članice, uzimajući u obzir preferencije podnositelja zahtjeva. Nakon transfera država članica raspodjele trebala bi razmotriti zahtjev u svojstvu odgovorne države članice.

Or. en

Amandman 550
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra opasnošću za nacionalnu	***Briše se.***

sigurnost ili javni poredak.

Or. en

Amandman 551
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak.	(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak. ***U takvim je slučajevima također potrebno da države članice zadrže i/ili brzo vrate dotičnog podnositelja zahtjeva.***

Or. en

Amandman 552
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Kako bi se ***među državama članicama spriječio transfer osoba*** koje predstavljaju sigurnosni rizik***, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da*** država članica ***korisnica ne primjenjuje***	(45) Kako bi se ***spriječilo da osobe*** koje predstavljaju sigurnosni rizik ***mogu slobodno putovati unutar EU-a, dotična*** država članica ***trebala bi ih odmah uhititi i smjestiti u centar visoke sigurnosti dok čekaju deportaciju u svoju matičnu zemlju***.

postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak.

Or. en

Amandman 553
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra ***opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni poredak***.	(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako ***je dubinska provjera uređena [Uredbom o dubinskoj provjeri] pokazala da*** postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra ***stvarnom, trenutačnom i dovoljno ozbiljnom prijetnjom za nacionalnu sigurnost***.

Or. en

Amandman 554
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je	(45) Kako bi se među državama članicama spriječio transfer osoba koje predstavljaju sigurnosni rizik, potrebno je osigurati da država članica u kojoj je

zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost ***ili javni poredak***.	zahtjev prvi put upisan ne primjenjuje kriterije za određivanje odgovornosti ili da država članica korisnica ne primjenjuje postupak premještanja ako postoje opravdani razlozi da se predmetnu osobu smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost.

Or. en

Amandman 555
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(45.a) Kako bi se osiguralo brzo utvrđivanje odgovornosti i raspodjela podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu među državama članicama, rokovi za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih te za provođenje transfera trebali bi biti kratki, uz poštovanje temeljnih prava podnositelja zahtjeva, prava ranjivih osoba, posebno prava djeteta i temeljnog načela najboljih interesa djeteta, kao i prava na spajanje obitelji i prava na djelotvoran pravni lijek. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima, kao i ranjivi podnositelji zahtjeva trebali bi imati prednosti prilikom određivanja premještaja.

Or. en

Amandman 556
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 557
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni.	(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica ***u centru za premještaj partnerske treće zemlje*** trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni ***tijekom postupka te u slučaju da je međunarodna zaštita odobrena i predviđena sporazumom s trećom zemljom partnerom***.

Or. en

Amandman 558
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji	(46) ***Kako bi se osiguralo jedinstvo obitelji,*** zajednička obrada zahtjeva za

koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni.

međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni. ***Zajedničkom obradom zahtjeva obitelji ne dovodi se u pitanje pravo podnositelja zahtjeva da podnese pojedinačni zahtjev.***

Or. en

Amandman 559
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni.	(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni. ***Time se ne bi trebalo dovoditi u pitanje pravo podnositelja zahtjeva da podnese pojedinačni zahtjev.***

Or. en

Amandman 560
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(46) Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi	(46) ***U primjeni ove Uredbe trebalo bi osigurati jedinstvo obitelji.*** Zajednička obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu članova jedne obitelji koju provodi samo

razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni.	jedna država članica trebala bi omogućiti da se zahtjevi razmatraju temeljito, da odluke koje se u vezi s njima donose budu dosljedne i da članovi jedne obitelji ne budu odvojeni.

Or. en

Amandman 561
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 562
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 563
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva***. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji*** zahtjeva ***često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje***	(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva ***damo ako je podnositelj*** zahtjeva ***maloljetnik u dobi do 14 godina***.

države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.

Or. en

Amandman 564
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi ***trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove***, prema ***kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje*** države članice. ***Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.***	(47) ***Preporučuje se da*** definicija člana obitelji u ovoj Uredbi ***uključuje jednog zakonskog bračnog druga i djecu (biološku ili posvojenu)***, prema ***odluci svake*** države članice.

Or. en

Amandman 565
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. ***Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.***	(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja.

Or. en

Amandman 566
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. ***Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita.*** Definicija bi ***stoga*** trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje	(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje nedopuštenih kretanja. Definicija bi trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.

se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.

Or. en

Amandman 567
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje ***nedopuštenih*** kretanja. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla***, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a***.	(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva te smanjenje ***daljnjih*** kretanja. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla.

Or. en

Amandman 568
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva ***te smanjenje nedopuštenih kretanja***. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla***, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a***.	(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva ***te članove kućanstava koji su postojali u zemlji podrijetla podnositelja zahtjeva***. Spajanje braće i sestara posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati ***i*** obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla.

Or. en

Amandman 569
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre podnositelja zahtjeva. Spajanje ***braće i sestara*** posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva ***te smanjenje nedopuštenih kretanja***. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice. ***Očekuje se da će se ovim ograničenim i ciljanim proširenjem***	(47) Definicija člana obitelji u ovoj Uredbi trebala bi obuhvaćati braću i sestre***, djedove i bake*** podnositelja zahtjeva. Spajanje ***obitelji*** posebno je važno za povećanje izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva. Opseg definicije člana obitelji trebao bi odražavati i aktualne migracijske trendove, prema kojima podnositelji zahtjeva često dolaze na državno područje država članica nakon duljeg razdoblja tranzita. Definicija bi stoga trebala uključivati obitelji zasnovane izvan zemlje podrijetla, ali prije njihova dolaska na državno područje države članice.

opsega definicije smanjiti poticaj za određena nedopuštena kretanja tražitelja azila unutar EU-a.

Or. en

Amandman 570
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o	***Briše se.***

transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.

Or. en

Amandman 571
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje	***Briše se.***

jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.

Or. en

Amandman 572
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan***, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta***. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u ***drugu državu članicu***, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta ***država članica*** poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta***, a posebice da žurno imenuje***	(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u ***prihvatni centar partnerske treće zemlje***, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta ***partnerska treća zemlja*** poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta.

jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.

Or. en

Amandman 573
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je ***zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan***, osim ako se ***dokaže*** da to ***ne bi bilo*** u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika ***bez pratnje*** u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta***, a posebice da*** žurno ***imenuje***	(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je ***maloljetnik prisutan***, osim ako se ***procijeni*** da to ***nije*** u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta***. Za djecu bez pratnje, to osobito uključuje*** žurno ***imenovanje*** jednog ili više zastupnika

jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje ***zaštite*** svih prava ***maloljetnika***. Prije svake odluke o transferu maloljetnika ***bez pratnje*** osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ***ocijeniti njegove najbolje interese***.

odgovornih za osiguravanje ***poštovanja*** svih prava ***na koja imaju pravo, kao i brz pristup besplatnoj pravnoj pomoći. Pri razmatranju ili provedbi premještaja djeteta države bi trebale promicati i olakšavati kontinuitet i stabilnost potpore i pomoći koja se pruža djetetu. Države bi trebale promicati i olakšavati transnacionalnu suradnju među tim akterima, uključujući razmjenu informacija o djetetu, uz informirani pristanak djeteta***. Prije svake odluke o transferu maloljetnika osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ***provesti individualnu procjenu njegovih najboljih interesa***.

Or. en

Amandman 574
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija

(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila ***nedopuštena*** kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili

Izmjena

(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila ***daljnja*** kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi

rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je ***zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan***, osim ako se ***dokaže*** da to ***ne bi bilo*** u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika ***bez pratnje*** u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta***, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika*** odgovornih za osiguravanje ***zaštite*** svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika ***bez pratnje*** osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ***ocijeniti njegove najbolje interese***.

trebala biti ona država članica u kojoj je ***maloljetnik prisutan***, osim ako se ***procijeni*** da to ***nije*** u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta***. Za maloljetnike bez pratnje, to osobito uključuje žurno imenovanje skrbnika*** odgovornih za osiguravanje ***poštovanja*** svih prava ***na koja imaju pravo, kao i brz pristup besplatnoj pravnoj pomoći. Pri razmatranju ili provedbi premještaja maloljetnika države članice trebale bi promicati i olakšavati kontinuitet i stabilnost potpore i pomoći koja se pruža maloljetniku. Države članice trebale bi promicati i olakšavati transnacionalnu suradnju među tim akterima, uključujući razmjenu informacija o maloljetniku, uz informirani pristanak*** maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ***provesti individualnu procjenu njegovih najboljih interesa***.

Or. en

Amandman 575
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje	(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja***, među ostalim*** na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij

odgovornosti. ***Kad*** je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij ***za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja*** maloljetnika ***bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu*** zaštitu ***maloljetnika*** bez pratnje ***prvi put upisan, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu*** maloljetnika ***bez pratnje osoblje koje je osposobljeno*** i ima potrebno stručno znanje ***trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese***.

za određivanje odgovornosti. ***Kada*** je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij ***odgovornosti, sve dok je to u najboljem interesu maloljetnika. Prije transfera*** maloljetnika ***u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi pribaviti individualna jamstva od te države članice da će poduzeti sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu*** zaštitu ***djeteta. Za maloljetnike*** bez pratnje***, to osobito uključuje žurno imenovanje skrbnika i pravnog savjetnika za osiguravanje poštovanja svih prava na koja imaju pravo, kao i brz pristup besplatnoj pravnoj pomoći. Pri razmatranju ili provedbi premještaja djeteta države bi trebale promicati i olakšavati kontinuitet i stabilnost potpore i pomoći koja se pruža djetetu. Države bi trebale promicati i olakšavati transnacionalnu suradnju među tim akterima, uključujući razmjenu informacija o djetetu, uz informirani pristanak djeteta. Svakoj odluci o odgovornosti za*** maloljetnika ***trebala bi prethoditi individualna procjena njegovih najboljih interesa od strane multidisciplinarnog tima koji je osposobljen*** i ima potrebno stručno znanje***, uz sudjelovanje njegova skrbnika i pravnog savjetnika***.

Or. en

Amandman 576
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno	(48) Kako bi se osiguralo potpuno

poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. ***Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu,*** u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj ***je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika*** bez pratnje ***prvi put upisan***, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja ***provodi*** transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere ***za primjerenu zaštitu*** djeteta, a posebice ***da*** žurno ***imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih*** za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.	poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. U odsutnosti člana obitelji ili rođaka***,*** odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj ***se maloljetnik*** bez pratnje ***nalazi***, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja ***obavlja*** transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere ***kao bi se osigurala primjerena zaštita*** djeteta, a posebice žurno ***imenovanje skrbnika odgovornog*** za osiguravanje zaštite svih prava ***na koja imaju pravo prije dolaska*** maloljetnika ***bez pratnje***. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno***, neovisno*** i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.

Or. en

Amandman 577
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(48) Kako bi se ***osiguralo potpuno poštovanje načela*** jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. ***Kad*** je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij ***za određivanje*** odgovornosti***. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu*** najboljem interesu***,*** u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj ***je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika*** bez pratnje ***prvi put upisan***, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika ***bez pratnje*** u drugu državu članicu, država članica koja ***provodi*** transfer trebala bi ***osigurati da ta država članica poduzme*** sve potrebne i odgovarajuće mjere ***za primjerenu zaštitu*** djeteta, a posebice ***da*** žurno ***imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih*** za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. ***Prije svake odluke o transferu*** maloljetnika ***bez pratnje osoblje koje je osposobljeno*** i ima potrebno stručno znanje ***trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese***.

(48) Kako bi se ***osigurala potpuna usklađenost s načelom*** jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja***, među ostalim*** na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. ***Kada*** je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij odgovornosti***, osim ako nije dokazano da to nije u*** najboljem interesu ***djeteta.*** U odsutnosti člana obitelji ili rođaka***,*** odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj ***se maloljetnik*** bez pratnje ***trenutačno nalazi***, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika u drugu državu članicu, država članica koja ***obavlja*** transfer trebala bi ***pribaviti individualna jamstva od te države članice da će poduzeti*** sve potrebne i odgovarajuće mjere ***kako bi se osigurala primjerena zaštita*** djeteta, a posebice žurno ***imenovanje predstavnika*** za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. ***Svakoj odluci o premještanju*** maloljetnika ***trebala bi prethoditi procjena njegovih najboljih interesa od strane multidisciplinarnog tima koji je osposobljen*** i ima potrebno stručno znanje***, uz sudjelovanje njegova predstavnika i pravnog savjetnika***.

Or. en

Amandman 578
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje ***prvi put upisan***, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.	(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je ***zabilježen najnoviji*** zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje, osim ako se dokaže da to ne bi bilo u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.

Or. en

Amandman 579
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan, ***osim ako se dokaže da to ne bi bilo*** u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.	(48) Kako bi se osiguralo potpuno poštovanje načela jedinstva obitelji i najboljih interesa djeteta, postojanje odnosa ovisnosti između podnositelja zahtjeva i njegova djeteta, brata ili sestre ili roditelja na temelju trudnoće ili materinstva, zdravstvenog stanja ili visoke starosti podnositelja zahtjeva trebalo bi biti obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kad je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, prisutnost člana obitelji ili rođaka koji se za njega mogu skrbiti na državnom području druge države članice trebala bi također postati obvezujući kriterij za određivanje odgovornosti. Kako bi se suzbila nedopuštena kretanja maloljetnika bez pratnje, koja nisu u njihovu najboljem interesu, u odsutnosti člana obitelji ili rođaka odgovorna bi trebala biti ona država članica u kojoj je zahtjev za međunarodnu zaštitu maloljetnika bez pratnje prvi put upisan, ***ako je to*** u najboljem interesu djeteta. Prije transfera maloljetnika bez pratnje u drugu državu članicu, država članica koja provodi transfer trebala bi osigurati da ta država članica poduzme sve potrebne i odgovarajuće mjere za primjerenu zaštitu djeteta, a posebice da žurno imenuje jednog ili više zastupnika odgovornih za osiguravanje zaštite svih prava maloljetnika. Prije svake odluke o transferu maloljetnika bez pratnje osoblje koje je osposobljeno i ima potrebno stručno znanje trebalo bi ocijeniti njegove najbolje interese.

Or. en

Amandman 580
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 581
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ***ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***.	(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ***da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Tijela država članica trebala bi razmotriti sve dostupne dokaze, uključujući fotografije, dokaze o kontaktu i izjave svjedoka, kako bi pravedno procijenila odnos. Najbolji interesi djeteta trebali bi biti na prvom mjestu tijekom cijelog postupka spajanja obitelji koji uključuje djecu i koji se mora dovršiti na pozitivan, human i brz način***.

Or. en

Amandman 582

Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima ***trebala bi omogućiti brže spajanje*** obitelji ***nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***.	(49) Pravila o dokazima ***kojima se opravdava postojanje*** obitelji ***trebala bi se temeljiti na predočenju izvornih dokumentiranih dokaza i testiranja DNK***.

Or. fr

Amandman 583
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima ***trebala bi*** omogućiti brže spajanje obitelji ***nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi***, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ***ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***.	(49) Pravila o dokazima ***ne bi trebala*** omogućiti brže spajanje obitelji ***te bi trebala zahtijevati formalne dokaze***, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ***kao i biometrijsko testiranje***.

Or. en

Amandman 584
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ***ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***.	(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ***da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Tijela država članica trebala bi razmotriti sve dostupne dokaze, uključujući fotografije, dokaze o kontaktu i izjave svjedoka, kako bi pravedno procijenila odnos. Procjena obiteljskih veza ne bi trebala dodatno ometati proces spajanja obitelji***.

Or. en

Amandman 585
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu. ***Nadležna tijela država članica trebala bi blisko surađivati tijekom postupka utvrđivanja kako bi brzo procijenila postoje li obiteljske veze.***

Or. en

Amandman 586

Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija ***koherentni, provjerljivi i dovoljno detaljni*** da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	(49) Pravila o dokazima trebala bi omogućiti brže spajanje obitelji nego dosad. Stoga je nužno pojasniti da formalni dokazi, kao što su izvorni dokumentirani dokazi i testiranje DNK, ne bi trebali biti potrebni ako su dokazi na osnovi indicija ***dovoljni*** da se utvrdi odgovornost za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 587
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 49.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(49.a) Država članica treba osigurati da su postupci djelotvorni i da se s pomoću njih, u slučaju da ona nije odgovorna u skladu s ovom Uredbom, podnositelje zahtjeva može što prije premjestiti u druge države članice. U cilju izbjegavanja skupih sekundarnih transfera koji oduzimaju mnogo vremena i kako bi se omogućio djelotvoran pristup jedinstvu obitelji za podnositelje zahtjeva, uz izbjegavanje nepotrebnog preopterećenja najizloženijih država članica, potrebno je osmisliti jednostavni postupak kojim će se omogućiti transfer podnositelja zahtjeva koji će vjerojatno zadovoljiti relevantne kriterije za spajanje s članovima obitelji u određenoj državi članici.

Or. en

Amandman 588
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Ako osobe posjeduju diplomu ili drugu kvalifikaciju, za razmatranje njihova zahtjeva trebala bi biti odgovorna država članica koja je izdala diplomu. Tako bi se osiguralo brzo razmatranje zahtjeva u državi članici s kojom podnositelj zahtjeva ima važne veze na temelju takve diplome.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 589
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Ako osobe posjeduju diplomu ili drugu kvalifikaciju, za razmatranje njihova zahtjeva trebala bi biti odgovorna država članica koja je izdala diplomu. Tako bi se osiguralo brzo razmatranje zahtjeva u državi članici s kojom podnositelj zahtjeva ima važne veze na temelju takve diplome.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 590
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Ako osobe posjeduju diplomu ili drugu kvalifikaciju, za razmatranje njihova zahtjeva trebala bi biti odgovorna država članica koja je izdala diplomu. Tako bi se osiguralo brzo razmatranje zahtjeva u državi članici s kojom podnositelj zahtjeva ima važne veze na temelju takve diplome.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 591
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(50.a) Kako bi se spriječio pritisak na sustav azila ili prihvata države članice koja provodi postupak, trebalo bi proširiti pojednostavnjeni postupak kako bi se obuhvatili svi podnositelji zahtjeva za koje je vjerojatno da će ispuniti bilo koji od kriterija utvrđenih u ovoj Uredbi kada Komisija utvrdi rizik od takvog pritiska.

Or. en

Amandman 592
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(50.a) Ako osoba prethodno ima zakonit boravak u državi članici EU-a, ta bi država članica trebala biti odgovorna za razmatranje zahtjeva i trebalo bi provesti brz transfer.

Or. en

Amandman 593
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(50.b) Ako se utvrdi da osoba ima značajne veze s različitim državama članicama EU-a, ta bi osoba trebala moći odabrati kojoj državi članici podnosi zahtjev da bude odgovorna.

Or. en

Amandman 594
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 595
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 596
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su	***Briše se.***

nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 597
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 598
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) ***S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu***	(51) ***Nakon premještanja, uključujući*** nakon operacije traganja i spašavanja**,**

koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja***. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji*** država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba ***zatraži*** međunarodnu zaštitu.	država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba ***podnese zahtjev za*** međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 599
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da ***bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno području,*** potrebno ***je*** uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje ***nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili*** nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.	(51) S obzirom na to da ***je*** potrebno uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.

Or. it

Amandman 600
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) ***S obzirom na to*** da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje***, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje*** nakon ***operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije*** traganja i spašavanja. ***U takvoj situaciji država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.***	(51) ***Uzimajući u obzir*** da bi država članica trebala ostati odgovorna***, dok se ne utvrdi odgovornost druge države članice,*** za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje ***kopnom, zrakom i morem, uključujući nakon iskrcavanja te*** nakon ***operacija i aktivnosti*** traganja i spašavanja.

Or. en

Amandman 601
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju ***kad*** osoba uđe na državno područje nakon operacije ***traganja i spašavanja. Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju u kojoj je*** država ***članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja. U takvoj situaciji***	(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju ***kada*** osoba ***nezakonito*** uđe na državno područje nakon operacije država ***ili trećih strana na moru zbog prisile nezakonitih migranata i/ili krijumčara***.

država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 602
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. ***Trebalo bi utvrditi odstupanje od tog kriterija za određivanje odgovornosti za situaciju*** u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja***. U takvoj situaciji*** država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.	(51) S obzirom na to da bi država članica trebala ostati odgovorna za osobu koja je nezakonito ušla na njezino državno područje, potrebno je uključiti i situaciju kad osoba uđe na državno područje nakon operacije traganja i spašavanja. ***U situaciji*** u kojoj je država članica premjestila osobe koje su nezakonito prešle vanjsku granicu druge države članice ili nakon operacije traganja i spašavanja**,** država članica premještanja trebala bi biti odgovorna ako osoba zatraži međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 603
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(52) Svakoj državi članici trebalo bi dopustiti odstupanje od kriterija za određivanje odgovornosti, posebno iz humanitarnih razloga i suosjećanja, da se	***Briše se.***

omogući spajanje s članovima obitelji, rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu i razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je upisan u toj državi članici ili u drugoj državi članici i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.

Or. en

Amandman 604
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(52) Svakoj državi članici trebalo bi dopustiti odstupanje od kriterija za određivanje odgovornosti, posebno iz humanitarnih razloga i suosjećanja, da se omogući spajanje s članovima obitelji, rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu i razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je upisan u toj državi članici ili u drugoj državi članici i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.	(52) Svakoj državi članici trebalo bi dopustiti odstupanje od kriterija za određivanje odgovornosti, posebno iz humanitarnih razloga i suosjećanja, da se omogući spajanje s članovima obitelji, rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu i razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je upisan u toj državi članici ili u drugoj državi članici i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe. ***Takvu bi mjeru trebalo smatrati solidarnim doprinosom.***

Or. en

Amandman 605
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(52) Svakoj državi članici trebalo bi dopustiti odstupanje od kriterija za određivanje odgovornosti, posebno iz humanitarnih razloga i suosjećanja, ***da se omogući spajanje s članovima obitelji, rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu*** i razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je upisan u toj državi članici ili u drugoj državi članici i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.	(52) Svakoj državi članici trebalo bi dopustiti odstupanje od kriterija za određivanje odgovornosti, posebno iz humanitarnih razloga i suosjećanja, i razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je upisan u toj državi članici ili u drugoj državi članici i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.

Or. en

Amandman 606
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(52) Svakoj državi članici trebalo bi dopustiti odstupanje od kriterija za određivanje odgovornosti, posebno iz humanitarnih razloga i suosjećanja, da se omogući spajanje s članovima obitelji, rođacima ili bilo kojim drugim osobama u rodbinskom odnosu i razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je upisan u toj državi članici ili u drugoj državi članici i onda kad takvo razmatranje nije njezina odgovornost na temelju kriterija iz ove Uredbe.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 607
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 608
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, ***posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama,*** potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ***ga*** trebalo pravodobno obavijestiti. ***U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o***	(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, potrebno je utvrditi jasne obveze koje ***država članica i*** podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ***podnositelja zahtjeva*** trebalo pravodobno obavijestiti. ***Značenje bijega trebalo bi strogo definirati. Nezakonit ulazak, neposjedovanje adrese ili isprava kojima se dokazuje identitet podnositelja zahtjeva sami po sebi ne bi trebali činiti kriterij za određivanje postojanja rizika od bijega***.

temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.

Or. en

Amandman 609
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati ***odgovarajuće i razmjerne*** postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva ***te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe***.	(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati ***neposredne*** postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva ***koje obuhvaćaju i uvjete njegova prihvata. Kako bi se smanjila učestalost nedopuštenih kretanja i bijega, države članice i Europska unija trebale bi donijeti zakone i jasno priopćiti da takva kršenja dovode do neposredne i neopozive osobne doživotne zabrane podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u svim državama članicama Europske unije***.

Or. en

Amandman 610
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.	(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. ***Države članice mogle bi nametnuti dodatne obveze u skladu s nacionalnim pravom.*** U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.

Or. en

Amandman 611
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo ***da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile*** prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, ***posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne***	(53) Kako bi se osiguralo ***poštovanje postupaka utvrđenih u ovoj Uredbi i spriječile*** prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, ***država članica i nadležna tijela države članice, uz pomoć Agencije za azil, što je prije moguće osiguravaju da državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koja namjerava podnijeti zahtjev za međunarodnu zaštitu u potpunosti surađuje u pitanjima obuhvaćenima ovom Uredbom te ga***

postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima ***država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe***.

obavješćuju o njegovim pravima ***i obvezama***.

Or. en

Amandman 612
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.	(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće i razmjerne postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva***, uključujući odbijanje zahtjeva,*** te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.

Or. en

Amandman 613
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće ***i razmjerne*** postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.	(53) Kako bi se osiguralo da se postupci iz ove Uredbe poštuju i uklonile prepreke učinkovitoj primjeni ove Uredbe, posebice u cilju izbjegavanja bijega i nedopuštenih kretanja među državama članicama, potrebno je utvrditi jasne obveze koje podnositelj zahtjeva treba ispuniti u okviru postupka, a o kojima bi ga trebalo pravodobno obavijestiti. U slučaju povrede tih pravnih obveza trebale bi postojati odgovarajuće ***sankcije i*** postupovne posljedice za podnositelja zahtjeva te odgovarajuće i razmjerne posljedice u pogledu njegovih uvjeta prihvata. U skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima država članica u kojoj je taj podnositelj zahtjeva prisutan trebala bi u svakom slučaju osigurati da se zadovolje njegove neposredne materijalne potrebe.

Or. en

Amandman 614
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(53.a) Kako bi se povećale šanse za integraciju i olakšala administrativna obrada zahtjeva za međunarodnu zaštitu, korisno je zajamčiti da se podnositelji zahtjeva koji žele biti transferirani zajedno mogu registrirati i transferirati kao skupina u okviru mehanizma automatske distribucije u jednu državu članicu, a ne da ih se razdvaja u više država članica. Sami podnositelji zahtjeva trebali bi moći sami odrediti svoju skupinu i moći birati između pet država

članica s najnižim udjelom zahtjeva u skladu s mehanizmom raspodjele. Ako podnositelj zahtjeva ispunjava uvjete za spajanje s članovima obitelji ili drugim značajnim vezama ili ako je država članica odlučila preuzeti odgovornost za zahtjev u skladu s diskrecijskim odredbama ove Uredbe, među ostalim na obrazloženi zahtjev podnositelja zahtjeva, podnositelj zahtjeva ne bi trebao moći biti dio skupine u kontekstu automatiziranog mehanizma distribucije. Ako se podnositelja zahtjeva koji pripada skupini ne može transferirati, primjerice zbog zdravstvenih razloga, trebalo bi biti moguće premjestiti druge članove skupine ili dijelove skupine u državu članicu raspodjele prije nego podnositelja zahtjeva kojega se ne može transferirati. Kada se riješe prepreke za transfer preostalog podnositelja zahtjeva, potrebno ga je transferirati u istu državu članicu u kojoj se nalazi ostatak njegove skupine.

Or. en

Amandman 615
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(53.a) Državama članicama trebalo bi omogućiti da podnositeljima zahtjeva nametnu dodatne obveze u skladu s nacionalnim pravom kako bi se spriječilo neovlašteno kretanje unutar Unije. Takve dodatne obveze mogle bi uključivati alternativna ograničenja slobode kretanja, kao što je uvjet da podnositelj zahtjeva ostane na određenom zemljopisnom području ili da bude dodijeljen određenom prihvatnom centru.

Or. en

Amandman 616
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(53.a) Državama članicama trebalo bi omogućiti da podnositeljima zahtjeva nametnu dodatne obveze u skladu s nacionalnim pravom kako bi se spriječilo neovlašteno kretanje unutar Unije. Takve dodatne obveze mogle bi uključivati zadržavanje, kao i alternativne mjere kao što su zahtjev za potpisivanje u registru u lokalnoj policijskoj postaji ili obveza nošenja elektroničke narukvice.

Or. en

Amandman 617
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 53.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(53.a) Kako bi se osigurala veća usklađenost u primjeni ove Uredbe, potrebno je i na razini Unije utvrditi kriterije za utvrđivanje opasnosti od bijega u kontekstu odluke o transferu.

Or. en

Amandman 618
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 619
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu,	***Briše se.***

trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.

Or. en

Amandman 620
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu	***Briše se.***

tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.

Or. en

Amandman 621
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva	***Briše se.***

za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.

Or. en

Amandman 622
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ***ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se*** spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose	(54) Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo ***daljnja*** kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.

u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo ***nedopuštena*** kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.

Or. en

Amandman 623
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ***ograničila mogućnost da zbog ponašanja*** podnositelja zahtjeva ***dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna*** kako bi se ***dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava*** azila.	(54) Kako bi se ***povećala razina razumijevanja funkcioniranja CEAS-a*** podnositelja zahtjeva***, potrebno je znatno poboljšati pružanje informacija. Ulaganjem u rano pružanje dostupnih informacija podnositeljima zahtjeva uvelike će se povećati vjerojatnost da će oni razumjeti, prihvatiti i poštovati postupke u okviru ove Uredbe. Kako bi se smanjili administrativni zahtjevi i učinkovito iskoristili zajednički resursi, Agencija za azil trebala bi izraditi prikladni informativni materijal u bliskoj suradnji s nacionalnim tijelima. Agencija za azil treba u potpunosti iskoristiti moderne informacijske tehnologije pri izradi takvog materijala. Kako bi prikladno pružala potporu tražiteljima azila, Agencija za azil također treba izraditi audiovizualni materijal koji se može koristiti kao dopuna pisanom informativnom materijalu. Agencija za azil treba biti odgovorna za održavanje internetskih stranica namijenjenih pružanju informacija o funkcioniranju CEAS-a za aktualne i potencijalne podnositelje zahtjeva*** kako bi se ***riješio problem često netočnih informacija koje im pružaju krijumčari. Informativni materijal koji će izraditi Agencija za azil trebalo bi prevesti na sve glavne jezike tražitelja*** azila ***koji pristižu u Uniju***.

Or. en

Amandman 624
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica ***na najmanje tri mjeseca ili*** pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu ***tijekom više od 18 mjeseci***. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.	(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica ***ili kad*** pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.

Or. fr

Amandman 625
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se ograničila mogućnost da zbog ponašanja podnositelja zahtjeva dođe do prestanka ili prijenosa odgovornosti na drugu državu članicu, trebalo bi izbrisati pravila kojima se omogućuje prestanak ili prijenos odgovornosti ako osoba tijekom razmatranja zahtjeva napusti državno područje država članica na najmanje tri mjeseca ili pobjegne kako bi izbjegla transfer u odgovornu državu članicu tijekom više od 18 mjeseci. Kako bi se spriječilo zaobilaženje pravila i ometanje postupka, trebalo bi ukinuti prijenos odgovornosti ako država članica koja upućuje obavijest nije poštovala rok za slanje obavijesti o ponovnom prihvatu. U situacijama kad je osoba nezakonito ušla u državu članicu bez podnošenja zahtjeva za azil trebalo bi produljiti razdoblje nakon kojeg prestaje odgovornost te države članice i druga država članica u kojoj ta osoba naknadno podnese zahtjev postaje odgovorna kako bi se dodatno potaknulo osobe da poštuju pravila i zahtjev podnose u prvoj državi članici ulaska te time ograničilo nedopuštena kretanja i povećalo opću učinkovitost zajedničkog europskog sustava azila.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 626
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 54.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(54.a) Različite kategorije podnositelja zahtjeva imaju različite potrebe u pogledu informacija te će se informacije stoga trebati pružati na različite načine i prilagoditi tim potrebama. Posebno je važno zajamčiti da maloljetnici imaju

pristup informacijama prilagođenima djeci koje su relevantne za njihove potrebe i za njihovu situaciju. Pružanje točnih, visokokvalitetnih informacija maloljetnicima s pratnjom i bez pratnje u okruženju prilagođenom djeci može imati važnu ulogu u pružanju dobrog okruženja za maloljetnika, ali i u utvrđivanju slučajeva navodnog trgovanja ljudima.

Or. en

Amandman 627
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 55.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(55) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu osim ako ***je pobjegao, nije došao na intervju bez opravdanih razloga ili ako*** su informacije koje je pružio dovoljne za određivanje odgovorne države članice. Čim je zahtjev za međunarodnu zaštitu upisan, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti ponajprije o primjeni ove Uredbe, činjenici da se država članica odgovorna za razmatranje njegova zahtjeva za međunarodnu zaštitu određuje na temelju objektivnih kriterija, ***o njegovim pravima i*** obvezama na temelju ove Uredbe te o posljedicama njihova nepoštovanja.	(55) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu osim ako su informacije koje je pružio dovoljne za određivanje odgovorne države članice***, a podnositelj nije zatražio saslušanje***. Čim je zahtjev za međunarodnu zaštitu upisan, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti ponajprije o primjeni ove Uredbe, činjenici da se država članica odgovorna za razmatranje njegova zahtjeva za međunarodnu zaštitu određuje na temelju objektivnih kriterija, ***kao i njegovim*** obvezama na temelju ove Uredbe te o posljedicama njihova nepoštovanja. ***Podnositelja zahtjeva također bi trebalo obavijestiti o potrebi pružanja svih informacija koje su potrebne za ispravno određivanje odgovorne države članice, posebno o prisutnosti članova obitelji ili rođaka u državama članicama. Podnositelj zahtjeva također treba biti u potpunosti obaviješten o svojim pravima, uključujući pravo na učinkovit pravni lijek i pravnu pomoć. Informacije se trebaju pružati podnositelju zahtjeva na jeziku koji on razumije i u jezgrovitom i***

lako dostupnom obliku, koristeći se jasnim i jednostavnim jezikom.

Or. en

Amandman 628
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 55.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(55) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu osim ako ***je pobjegao, nije došao na intervju bez opravdanih razloga ili ako*** su informacije koje je pružio dovoljne za određivanje odgovorne države članice. Čim je zahtjev za međunarodnu zaštitu upisan, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti ponajprije o primjeni ove Uredbe, ***činjenici*** da se ***država članica odgovorna za razmatranje njegova zahtjeva za međunarodnu zaštitu određuje na temelju objektivnih kriterija, o njegovim*** pravima ***i obvezama na temelju ove Uredbe te o posljedicama njihova nepoštovanja***.	(55) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu osim ako su informacije koje je pružio dovoljne za određivanje odgovorne države članice***, a podnositelj izričito zatraži da ga se ne sasluša***. Čim je zahtjev za međunarodnu zaštitu upisan, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti ponajprije o primjeni ove Uredbe, ***o njegovim pravima i obvezama na temelju ove Uredbe te o posljedicama njihova nepoštovanja, kao i o potrebi*** da se ***dostave sve informacije relevantne za određivanje odgovorne države članice, posebno o prisutnosti članova obitelji u državama članicama i drugim značajnim vezama. Podnositelj zahtjeva također treba biti u potpunosti obaviješten o svojim*** pravima***, uključujući pravo na učinkovit pravni lijek i pravnu pomoć. Informacije se trebaju pružati na jeziku koji on razumije i na kojemu može komunicirati, u jezgrovitom, transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku, koristeći se jasnim i jednostavnim jezikom***.

Or. en

Amandman 629

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 55.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(55) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu osim ako je pobjegao, nije došao na intervju bez opravdanih razloga ili ako su informacije koje je pružio dovoljne za određivanje odgovorne države članice. Čim je zahtjev za međunarodnu zaštitu upisan, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti ponajprije o primjeni ove Uredbe, činjenici da se država članica odgovorna za razmatranje njegova zahtjeva za međunarodnu zaštitu određuje na temelju objektivnih kriterija, o njegovim pravima i obvezama na temelju ove Uredbe te o posljedicama njihova nepoštovanja.	(55) S podnositeljem zahtjeva trebalo bi organizirati osobni intervju da se lakše odredi država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***te da se podnositelju zahtjeva pruže jasne informacije o postupku,*** osim ako je pobjegao, nije došao na intervju bez opravdanih razloga ili ako su informacije koje je pružio dovoljne za određivanje odgovorne države članice. Čim je zahtjev za međunarodnu zaštitu upisan, podnositelja zahtjeva trebalo bi obavijestiti ponajprije o primjeni ove Uredbe, činjenici da se država članica odgovorna za razmatranje njegova zahtjeva za međunarodnu zaštitu određuje na temelju objektivnih kriterija, o njegovim pravima i obvezama na temelju ove Uredbe te o posljedicama njihova nepoštovanja.

Or. en

Amandman 630
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 55.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(55.a) Osoba koja vodi osobne intervjue mora biti dovoljno osposobljena da uzme u obzir osobne i opće okolnosti podnositelja zahtjeva, uključujući kulturno podrijetlo, dob, spol, seksualnu orijentaciju, rodni identitet i ranjivost. Osoblje koje vodi intervjue s podnositeljima zahtjeva treba imati i opće znanje i osviještenost o pitanjima koja mogu negativno utjecati na sposobnost

podnositelja zahtjeva za sudjelovanje u intervjuu, kao što su naznake da je podnositelj zahtjeva bio mučen u prošlosti.

Or. en

Amandman 631
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava ***predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja***.	(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava ***građana država članica, predlaže se da dotična država članica osigura da se svi državljani trećih zemalja koji nezakonito uđu u zemlju zadrže u sigurnim objektima dok čekaju udaljavanje iz države članice***.

Or. en

Amandman 632
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. ***Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja.***	(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 633
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te	(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te

činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. ***Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja.***

činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 634
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. ***Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja.***	(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Izvjestitelj u sjeni briše ovaj dio kako bi proširio područje primjene djelotvornog pravnog lijeka, u skladu s izmjenama članka 33.

Amandman 635
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja.	(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja***, ili, u slučaju da podnositelj zahtjeva posjeduje nove i opipljive elemente ili dokaze, koje nadležna tijela nisu procijenila***.

Or. en

Amandman 636
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, ***uspostaviti pravne zaštitne mjere i*** pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. ***Kako bi se osiguralo poštovanje međunarodnog prava, djelotvornim pravnim lijekom protiv takvih odluka trebalo bi obuhvatiti preispitivanje primjene ove Uredbe, ali i pravnog te činjeničnog stanja u državi članici u koju se provodi transfer podnositelja zahtjeva. Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja***.	(56) Kako bi se zajamčila djelotvorna zaštita prava predmetnih osoba, trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, ***zajamčiti*** pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu. ***Opseg primjene djelotvornog pravnog lijeka trebao bi biti ograničen na procjenu postoji li opasnost od povrede temeljnih prava podnositelja zahtjeva na poštovanje obiteljskog života i prava djeteta te od kršenja zabrane nečovječnog i ponižavajućeg postupanja u zemlji podrijetla. Troškovi u vezi s takvim pravnim lijekovima, ograničeni na samo jedan stupanj nadležnosti, ne mogu se izravno pokrivati iz proračuna države članice u kojoj su nastali, nego iz posebnih fondova EU-a koji su za to namijenjeni***.

Or. it

Amandman 637
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(57) Kako bi se olakšala neometana primjena ove Uredbe, države članice trebale bi nakon što se zaključi postupak za određivanje odgovorne države članice u svim slučajevima navesti odgovornu državu članicu u Eurodacu, među ostalim u slučajevima u kojima odgovornost proizlazi iz nepoštovanja rokova za slanje zahtjeva za prihvat ili odgovaranje na njih, za provedbu transfera, ali i u slučajevima kad država članica u kojoj je	***Briše se.***

prvi put upisan zahtjev postane odgovorna ili ako je nemoguće provesti transfer u primarno odgovornu državu članicu zbog sustavnih nedostataka zbog kojih postoji rizik od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja pa se stoga drugu državu članicu određuje kao odgovornu.

Or. en

Amandman 638
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(57) Kako bi se olakšala neometana primjena ove Uredbe, države članice trebale bi nakon što se zaključi postupak za određivanje odgovorne države članice u svim slučajevima navesti odgovornu državu članicu u Eurodacu, među ostalim u slučajevima u kojima odgovornost proizlazi iz nepoštovanja rokova za slanje zahtjeva za prihvat ili odgovaranje na njih, za provedbu transfera, ali i u slučajevima kad ***država članica u kojoj je prvi put upisan zahtjev postane odgovorna ili ako*** je nemoguće provesti transfer u primarno odgovornu državu članicu zbog sustavnih nedostataka zbog kojih postoji rizik od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja pa se stoga drugu državu članicu određuje kao odgovornu.	(57) Kako bi se olakšala neometana primjena ove Uredbe, države članice trebale bi nakon što se zaključi postupak za određivanje odgovorne države članice u svim slučajevima navesti odgovornu državu članicu u Eurodacu, među ostalim u slučajevima u kojima odgovornost proizlazi iz nepoštovanja rokova za slanje zahtjeva za prihvat ili odgovaranje na njih, za provedbu transfera, ali i u slučajevima kad je nemoguće provesti transfer u primarno odgovornu državu članicu zbog ***ozbiljnog rizika od povrede temeljnih prava pojedinačnog podnositelja zahtjeva ili*** sustavnih nedostataka zbog kojih postoji rizik od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja pa se stoga drugu državu članicu određuje kao odgovornu.

Or. en

Amandman 639
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(57) Kako bi se olakšala neometana primjena ove Uredbe, države članice trebale bi nakon što se zaključi postupak za određivanje odgovorne države članice u svim slučajevima navesti odgovornu državu članicu u Eurodacu, među ostalim u slučajevima u kojima odgovornost proizlazi iz nepoštovanja rokova za slanje zahtjeva za prihvat ili odgovaranje na njih, za provedbu transfera, ali i u slučajevima kad država članica u kojoj je prvi put upisan zahtjev postane odgovorna ili ako je nemoguće provesti transfer u primarno odgovornu državu članicu zbog ***sustavnih nedostataka zbog kojih postoji rizik od nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja*** pa se stoga drugu državu članicu određuje kao odgovornu.	(57) Kako bi se olakšala neometana primjena ove Uredbe, države članice trebale bi nakon što se zaključi postupak za određivanje odgovorne države članice u svim slučajevima navesti odgovornu državu članicu u Eurodacu, među ostalim u slučajevima u kojima odgovornost proizlazi iz nepoštovanja rokova za slanje zahtjeva za prihvat ili odgovaranje na njih, za provedbu transfera, ali i u slučajevima kad država članica u kojoj je prvi put upisan zahtjev postane odgovorna ili ako je nemoguće provesti transfer u primarno odgovornu državu članicu zbog ***rizika od povrede temeljnih prava*** pa se stoga drugu državu članicu određuje kao odgovornu.

Or. en

Amandman 640
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 641
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 642
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 643
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje	(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje

zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.

zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti ***u najvećoj mogućoj mjeri, poštujući pritom temeljna prava podnositelja zahtjeva. Trebalo bi dati prednost transferu i premještanju podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom ili postupkom***.

Or. en

Amandman 644
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.	(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje obavijesti o ponovnom prihvatu, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti***, osobito kad je riječ o odlukama na temelju pozitivnog rezultata u sustavu Eurodac ili pronađenog podatka u VIS-u, koji bi činili pouzdane dokaze***.

Or. en

Amandman 645
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila	(58) Kako bi se brzo odredila

odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.	odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat i odgovaranje na njih***, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.

Or. en

Amandman 646
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje ***obavijesti o ponovnom prihvatu***, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.	(58) Kako bi se brzo odredila odgovornost, rokove za podnošenje zahtjeva za prihvat i odgovaranje na njih, za podnošenje ***zahtjeva za ponovni prihvat***, kao i za podnošenje žalbi i odlučivanje o njima trebalo bi racionalizirati i skratiti.

Or. en

Amandman 647
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 58.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(58.a) Kako bi se znatno poboljšala provedba odluka o transferu, uspostavljen je novi mehanizam novčanih kazni kako bi se odvratilo od svakog stava odgode ili protivljenja transferu. Države članice koje imaju koristi od solidarnih doprinosa ne bi trebale biti sankcionirane u okviru tog mehanizma. U međuvremenu, trošak prihvata podnositelja zahtjeva trebao bi se vratiti državi članici u kojoj se nalazi

podnositelj zahtjeva.

Or. en

Amandman 648
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva ***trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi*** trebalo ***biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe***.	(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva ***ili njihov kućni pritvor tijekom cijelog razdoblja obrade njihova zahtjeva*** trebalo ***bi biti pravilo, a njihovo slobodno kretanje iznimka***.

Or. fr

Amandman 649
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da ***se*** osobu ***ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi*** trebalo ***biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe***.

(59) Zadržavanje ***nezakonitih migranata i/ili*** podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da ***bi*** osobu trebalo ***zadržati što je kraće moguće***.

Or. en

Amandman 650
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) ***Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu*** ne smije zadržati ***samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera***. Zadržavanje ***podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim***	(59) ***Osobu se*** ne smije zadržati ***na temelju ove Uredbe***. Zadržavanje ***ili pritvaranje djece, bilo da su bez pratnje ili unutar obitelji, nikad nije u njihovu najboljem interesu i uvijek predstavlja kršenje prava djeteta. Stoga bi trebalo biti zabranjeno***.

jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.

Or. en

Amandman 651
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti ***te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije***. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. ***Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.***	(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku.

Or. en

Amandman 652
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.	(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe. ***Kako bi se izbjeglo lišavanje slobode kada bi se mogle primijeniti blaže mjere u skladu s tom Uredbom, države članice trebale bi se koristiti drugim alternativama zadržavanju. Takve se alternative ponajprije mogu pružiti podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, kao što su maloljetnici, obitelji ili druge ranjive osobe.***

Or. en

Amandman 653
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u ***skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije***	(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u ***svim slučajevima koje nacionalna tijela***

zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ***ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku***. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.	***nadležna za migracije ocijene relevantnima kako bi brzo procijenila status svakog*** podnositelja zahtjeva***, a posebno u slučaju prijetnje nacionalnoj sigurnosti ili javnom redu***. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.

Or. en

Amandman 654
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo ***biti što kraće i u skladu s načelom*** nužnosti i proporcionalnosti ***te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti*** u skladu s ***člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku***. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU	(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo ***podlijegati načelima*** nužnosti i proporcionalnosti u skladu s ***nacionalnim pravom***. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.

[Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.

Or. en

Amandman 655
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije ***bi trebalo*** biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.	(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati ***samo*** u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje ***djece, bilo bez pratnje ili unutar obitelji, nikad nije u njihovu najboljem interesu te ga stoga treba zabraniti. Zadržavanje*** podnositelja zahtjeva ponajprije ***mora*** biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije ***te bi se njime u potpunosti trebala poštovati temeljna prava podnositelja zahtjeva***. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.

Or. en

Amandman 656
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.	(59) ***Zadržavanju nikad ne podliježu maloljetnici i maloljetnici bez pratnje.*** Zadržavanje podnositelja zahtjeva trebalo bi se primjenjivati u skladu s temeljnim načelom da se osobu ne smije zadržati samo zbog toga što traži međunarodnu zaštitu. Zadržavanje bi trebalo biti što kraće i u skladu s načelom nužnosti i proporcionalnosti te je stoga dopušteno samo kao krajnja mjera. Zadržavanje podnositelja zahtjeva ponajprije bi trebalo biti u skladu s člankom 31. Ženevske konvencije. Postupci predviđeni ovom Uredbom u vezi sa zadržanom osobom trebali bi se primjenjivati kao prioritetni i u najkraćem mogućem roku. Kad je riječ o općim jamstvima u vezi sa zadržavanjem te uvjetima zadržavanja, države članice trebale bi, prema potrebi, primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i na osobe zadržane na temelju ove Uredbe.

Or. en

Amandman 657
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(60) Nedostaci ili raspad sustava azila, koje posebni pritisci na te sustave često pogoršavaju ili im doprinose, mogu ugroziti neometano funkcioniranje sustava uspostavljenog na temelju ove Uredbe, što može prouzročiti opasnost za kršenje prava podnositelja zahtjeva kako	***Briše se.***

su utvrđena pravnom stečevinom Unije u području azila i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, drugim međunarodnim ljudskim pravima i pravima izbjeglica.

Or. en

Amandman 658
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(60) Nedostaci ili raspad sustava azila, koje ***posebni pritisci na te sustave*** često pogoršavaju ili im doprinose, mogu ugroziti neometano funkcioniranje sustava uspostavljenog na temelju ove Uredbe***, što može prouzročiti opasnost za kršenje prava podnositelja zahtjeva kako su utvrđena pravnom stečevinom Unije u području azila i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, drugim međunarodnim ljudskim pravima i pravima izbjeglica***.	(60) Nedostaci ili raspad sustava azila, koje ***postojeći pravni okviri iz prošlih era*** često pogoršavaju ili im doprinose, ***uzrokujući dodatne pritiske,*** mogu ugroziti neometano funkcioniranje sustava uspostavljenog na temelju ove Uredbe.

Or. en

Amandman 659
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(60) Nedostaci ili raspad sustava azila, koje posebni pritisci na te sustave često pogoršavaju ili im doprinose, mogu ugroziti neometano funkcioniranje sustava uspostavljenog na temelju ove Uredbe, što ***može prouzročiti opasnost za kršenje prava podnositelja zahtjeva kako su***	(60) Nedostaci ili raspad ***nacionalnih ili lokalnih*** sustava azila, koje posebni pritisci na te sustave često pogoršavaju ili im doprinose, mogu ugroziti neometano funkcioniranje sustava uspostavljenog na temelju ove Uredbe, što ***bi moglo znatno utjecati na lokalno stanovništvo***.

utvrđena pravnom stečevinom Unije u području azila i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, drugim međunarodnim ljudskim pravima i pravima izbjeglica.

Or. en

Amandman 660
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(61) U skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1560/2003[45] transfer u državu članicu odgovornu za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti dobrovoljno u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju. Države članice trebale bi poticati dobrovoljni transfer pružanjem odgovarajućih informacija predmetnoj osobi i osigurati da se nadzirani transfer ili transfer uz pratnju odvija na human način, uz puno poštovanje temeljnih prava i ljudskog dostojanstva, te najboljih interesa djeteta i posebno uzimajući u obzir razvoj odgovarajuće sudske prakse, posebno u vezi s transferima iz humanitarnih razloga.	***Briše se.***

[45] Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica, SL L 222, 5.9.2003., str. 3.

Or. en

Amandman 661
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(61) U skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1560/2003[45]transfer u državu članicu odgovornu za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti dobrovoljno u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju. ***Države članice trebale bi poticati dobrovoljni transfer pružanjem odgovarajućih informacija predmetnoj osobi i osigurati da se nadzirani transfer ili transfer uz pratnju odvija na human način, uz puno poštovanje temeljnih prava i ljudskog dostojanstva, te najboljih interesa djeteta i posebno uzimajući u obzir razvoj odgovarajuće sudske prakse, posebno u vezi s transferima iz humanitarnih razloga.***	(61) U skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1560/2003[45] transfer u državu članicu odgovornu za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti dobrovoljno u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju.
[45] Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica, SL L 222, 5.9.2003., str. 3.	[45] Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica, SL L 222, 5.9.2003., str. 3.

Or. fr

Amandman 662
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(61) U skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1560/2003[45]transfer u državu članicu odgovornu za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***može se provesti*** dobrovoljno u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju. Države članice trebale bi poticati dobrovoljni transfer pružanjem odgovarajućih informacija predmetnoj osobi i osigurati da se nadzirani transfer ili transfer uz pratnju odvija na human način, uz puno poštovanje temeljnih prava i ljudskog dostojanstva, te najboljih interesa djeteta i posebno uzimajući u obzir razvoj odgovarajuće sudske prakse, posebno u vezi s transferima iz humanitarnih razloga.	(61) U skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1560/2003[45] transfer u državu članicu odgovornu za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***provodi se*** dobrovoljno u obliku nadziranog odlaska ili uz pratnju. Države članice trebale bi poticati dobrovoljni transfer pružanjem odgovarajućih informacija predmetnoj osobi i osigurati da se nadzirani transfer ili transfer uz pratnju odvija na human način, uz puno poštovanje temeljnih prava i ljudskog dostojanstva, te najboljih interesa djeteta i posebno uzimajući u obzir razvoj odgovarajuće sudske prakse, posebno u vezi s transferima iz humanitarnih razloga.
[45] Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica, SL L 222, 5.9.2003., str. 3.	[45] Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica, SL L 222, 5.9.2003., str. 3.

Or. en

Amandman 663
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u	***Briše se.***

svrhu premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.

Or. en

Amandman 664
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 665
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.	(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja ***u prihvatne centre partnerskih trećih zemalja,*** osim ako nisu relevantni za takav postupak.

Or. en

Amandman 666
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(62) ***Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja***, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.	(62) ***Kada države članice odluče dobrovoljno premjestiti korisnike međunarodne zaštite***, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu ***dobrovoljnog*** premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.

Or. en

Amandman 667
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja ***osim ako nisu relevantni za takav postupak***.	(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja.

Or. en

Amandman 668
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.	(62) Kako bi se osigurao jasan i učinkovit postupak premještanja, trebalo bi utvrditi posebna ***obvezujuća*** pravila za državu članicu korisnicu i državu članicu koja daje doprinos. Pravila i zaštitne mjere u vezi s transferima utvrđeni u ovoj Uredbi trebali bi se primjenjivati na transfere u svrhu premještanja osim ako nisu relevantni za takav postupak.

Or. en

Amandman 669
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje kao mjeru solidarnosti, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da ***prednost daju premještanju maloljetnika*** bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.	(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje kao mjeru solidarnosti, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da ***odmah premjeste maloljetnike*** bez pratnje***, osobe iskrcane nakon misija traganja i spašavanja i druge podnositelje zahtjeva u ranjivom položaju***, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.

Or. en

Amandman 670
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje ***kao mjeru solidarnosti***, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.	(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje ***u prihvatne centre partnerskih trećih zemalja***, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje ***u prihvatne centre partnerskih trećih zemalja***, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.

Or. en

Amandman 671
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) ***Radi potpore*** državama članicama koje ***provode premještanje kao mjeru solidarnosti***, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju ***premještanju*** maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.	(63) ***Kako bi se pružila potpora*** državama članicama koje ***primaju određeni broj korisnika međunarodne zaštite u okviru mjere raspodjele***, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju ***raspodjeli*** maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.

Or. en

Amandman 672
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) ***Radi potpore*** državama članicama koje ***provode premještanje kao mjeru***	(63) ***Kako bi se pružila potpora*** državama članicama koje ***su suočene s***

solidarnosti, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.	***velikim brojem nezakonitih prelazaka granice, druge države članice mogu, ako to žele, izdvojiti financijska sredstva, osoblje ili materijalna sredstva za zaustavljanje prijevara povezanih s nezakonitim migracijama i azilom***.

Or. en

Amandman 673
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje kao mjeru solidarnosti, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.	(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje kao mjeru solidarnosti, trebalo bi osigurati ***snažnu*** financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.

Or. en

Amandman 674
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) Radi potpore državama članicama koje provode ***premještanje kao mjeru*** solidarnosti, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. ***Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos***.	(63) Radi potpore državama članicama koje provode ***bilo kakve mjere*** solidarnosti, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. ***Napori država članica u području zaštite granica, uključujući financiranje fizičkih prepreka na vanjskim granicama, trebali bi se financijski podupirati iz proračuna Unije***.

Or. en

Amandman 675
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje ***kao mjeru solidarnosti***, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.	(63) Radi potpore državama članicama koje provode premještanje, trebalo bi osigurati financijsku potporu iz proračuna Unije. Kako bi se države članice potaknulo da prednost daju premještanju maloljetnika bez pratnje, trebalo bi predvidjeti veći poticaj za doprinos.

Or. en

Amandman 676
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(63.a) Pri predlaganju iznosa doprinosa za premještanje države članice trebale bi uzeti u obzir potporu za premještanje koju nude gradovi i regije s obzirom na to da premještanje i integracija uglavnom ovise o akterima na lokalnoj razini; oni su stoga ključni akteri u postizanju smislene solidarnosti i uspješnih premještanja.

Or. en

Amandman 677
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(63.b) Ako države članice primaju financijsku potporu za premještanje, posebno u skladu s člankom 72. stavkom 2. ove Uredbe, trebale bi osigurati da lokalne i regionalne vlasti koje podupiru postupak premještanja imaju koristi od te financijske potpore. U tu svrhu države članice trebale bi poduzeti mjere za potporu tim lokalnim i regionalnim vlastima, kao što su pružanje informacija, tehnička potpora i smanjenje nepotrebnih administrativnih prepreka.

Or. en

Amandman 678
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 63.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(63.c) S obzirom na ključnu ulogu lokalnih i regionalnih vlasti u području premještanja, države članice trebale bi osigurati da lokalne vlasti, koje to žele, mogu sudjelovati u procesu premještanja.

Or. en

Amandman 679
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(64) Primjenu ove Uredbe moguće je	(64) Primjenu ove Uredbe moguće je

olakšati, a njezinu učinkovitost povećati bilateralnim sporazumima između država članica za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama***, skraćivanje rokova za postupke ili pojednostavnjivanje*** obrade zahtjeva za prihvat ***ili obavijesti o ponovnom prihvatu, ili uspostavu postupaka za provedbu transfera***.	olakšati, a njezinu učinkovitost povećati**,** bilateralnim sporazumima između država članica za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama ***i pojednostavnjivanjem*** obrade zahtjeva za prihvat.

Or. en

Amandman 680
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(64) Primjenu ove Uredbe moguće je olakšati, a njezinu učinkovitost povećati bilateralnim sporazumima između država članica za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama***, skraćivanje rokova za postupke ili pojednostavnjivanje*** obrade zahtjeva za prihvat ***ili obavijesti o ponovnom prihvatu, ili uspostavu postupaka za provedbu transfera***.	(64) Primjenu ove Uredbe moguće je olakšati, a njezinu učinkovitost povećati**,** bilateralnim sporazumima između država članica za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama ***i pojednostavnjivanjem*** obrade zahtjeva za prihvat.

Or. en

Amandman 681
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(64) Primjenu ove Uredbe moguće je olakšati, a njezinu učinkovitost povećati bilateralnim sporazumima između država članica ***za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama, skraćivanje rokova za postupke ili pojednostavnjivanje obrade zahtjeva za prihvat ili obavijesti o***	(64) Primjenu ove Uredbe moguće je olakšati, a njezinu učinkovitost povećati**,** bilateralnim ***ili multilateralnim*** sporazumima između država članica ***ili Europske unije i partnerskih trećih zemalja za utvrđivanje načina na koje prihvatni centri djeluju i financiraju se te***

ponovnom prihvatu, ili uspostavu postupaka za provedbu transfera.	***načina na koji se njima upravlja u partnerskim trećim zemljama***.

Or. en

Amandman 682
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(64) Primjenu ove Uredbe moguće je olakšati, a njezinu učinkovitost povećati bilateralnim sporazumima između država članica za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama, skraćivanje rokova za postupke ili pojednostavnjivanje obrade zahtjeva za prihvat ili ***obavijesti o ponovnom prihvatu***, ili uspostavu postupaka za provedbu transfera.	(64) Primjenu ove Uredbe moguće je olakšati, a njezinu učinkovitost povećati bilateralnim sporazumima između država članica za poboljšanje komunikacije među nadležnim službama, skraćivanje rokova za postupke ili pojednostavnjivanje obrade zahtjeva za prihvat ili ***zahtjeva za ponovni prihvat***, ili uspostavu postupaka za provedbu transfera.

Or. en

Amandman 683
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) Trebalo bi osigurati kontinuitet između sustava za određivanje odgovorne države članice koji je utvrđen Uredbom (EU) br. 604/2013 i sustava koji je uspostavljen ovom Uredbom. Isto tako, trebalo bi osigurati dosljednost između ove Uredbe i Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 684
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) Trebalo bi osigurati kontinuitet ***između*** sustava za određivanje odgovorne države članice koji je utvrđen Uredbom (EU) br. 604/2013 ***i sustava koji je uspostavljen ovom Uredbom. Isto tako, trebalo bi osigurati dosljednost između ove Uredbe i Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu]***.	(65) Trebalo bi osigurati kontinuitet sustava za određivanje odgovorne države članice koji je utvrđen Uredbom (EU) br. 604/2013.

Or. en

Amandman 685
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Agencija Europske unije za azil trebala bi uspostaviti mrežu nadležnih tijela država članica i olakšati njezine aktivnosti radi jačanja praktične suradnje i dijeljenja informacija o svim pitanjima u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata i smjernica.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 686
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Agencija Europske unije za azil trebala bi uspostaviti mrežu nadležnih tijela država članica i olakšati njezine aktivnosti radi jačanja praktične suradnje i dijeljenja informacija o svim pitanjima u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata i smjernica.	(66) Agencija Europske unije za azil trebala bi uspostaviti mrežu nadležnih tijela država članica i olakšati njezine aktivnosti radi jačanja praktične suradnje i dijeljenja informacija o svim pitanjima u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata i smjernica. ***Ta bi mreža trebala organizirati redovite sastanke kako bi poboljšala izgradnju povjerenja i zajedničko razumijevanje izazova provedbe CEAS-a u različitim državama članicama.***

Or. en

Amandman 687
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) ***Agencija Europske unije za azil*** trebala bi ***uspostaviti mrežu nadležnih tijela država članica i*** olakšati ***njezine aktivnosti radi jačanja praktične suradnje i dijeljenja*** informacija o svim pitanjima ***u vezi*** s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata ***i smjernica***.	(66) ***Nadležna tijela država članica*** trebala bi***, uz pomoć Agencije Europske unije za azil,*** olakšati ***pojačanu praktičnu suradnju i razmjenu*** informacija o svim pitanjima ***povezanima*** s primjenom ove Uredbe, uključujući razvoj praktičnih alata***, smjernica i najboljih praksi, posebno u pogledu sklapanja sporazuma između država članica i partnerskih trećih zemalja koje su voljne uspostaviti prihvatne centre na svojem državnom području***.

Or. en

Amandman 688
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(66.a) Također bi trebalo uspostaviti zajednički i siguran elektronički prijenosni i komunikacijski sustav kako bi se olakšala suradnja i razmjena informacija među državama članicama.

Or. en

Amandman 689
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 68.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(68) Vizni informacijski sustav kako je uspostavljen Uredbom (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[46], a posebno provedba njezinih članaka 21. i 22., trebao bi olakšati primjenu ove Uredbe.	***Briše se.***
[46] Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak, SL L 218, 13.8.2008., str. 60.	

Or. en

Amandman 690
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 68.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(68) Vizni informacijski sustav kako je uspostavljen Uredbom (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[46], a posebno provedba njezinih članaka 21. i 22., trebao bi olakšati primjenu ove Uredbe.	***Briše se.***
[46] Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak, SL L 218, 13.8.2008., str. 60.	

Or. en

Amandman 691
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 68.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(68) ***Vizni informacijski sustav*** kako je uspostavljen Uredbom (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[46], ***a posebno provedba njezinih članaka 21. i 22., trebao bi olakšati primjenu ove Uredbe***.	(68) ***Funkcioniranje viznog informacijskog sustava,*** kako je uspostavljen Uredbom (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[46], ***trebalo bi olakšati važan rad na osiguravanju granica za države članice***.
[46] Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak, SL L 218, 13.8.2008., str. 60.	[46] Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak, SL L 218, 13.8.2008., str. 60.

Or. en

Amandman 692
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 69.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(69) U vezi s postupanjem s osobama koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, države članice obvezane su instrumentima međunarodnog prava, uključujući odgovarajuću sudsku praksu Europskog suda za ljudska prava.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 693
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 69.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(69) ***U vezi s postupanjem*** s osobama koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, države članice ***obvezane su instrumentima*** međunarodnog prava, uključujući ***odgovarajuću*** sudsku praksu Europskog suda za ljudska prava.	(69) ***Kad je riječ o postupanju*** s osobama koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, države članice ***obvezne su prvenstveno prema svojim građanima osigurati vladavinu prava, sigurno i zaštićeno okruženje, zaštitu njihove kulture i europskog načina života u okviru instrumenata*** međunarodnog prava, uključujući ***relevantnu*** sudsku praksu Europskog suda za ljudska prava.

Or. en

Amandman 694
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 69.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(69) U vezi s postupanjem s osobama koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, države članice obvezane su instrumentima međunarodnog prava, uključujući odgovarajuću sudsku praksu Europskog suda za ljudska prava.

(69) U vezi s postupanjem s osobama koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, države članice obvezane su instrumentima međunarodnog prava, uključujući odgovarajuću sudsku praksu ***Suda Europske unije i*** Europskog suda za ljudska prava.

Or. en

Amandman 695
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 70.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(70) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća[47]primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode države članice na temelju ove Uredbe. Države članice trebale bi provoditi potrebne tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurale i mogle dokazati da se podaci obrađuju u skladu s navedenom uredbom i s odredbama ove Uredbe o zahtjevima iz navedene uredbe. Tim bi se mjerama trebala zajamčiti sigurnost osobnih podataka obrađenih na temelju ove Uredbe, a posebice spriječiti nezakonit ili neovlašten pristup osobnim podacima koji se obrađuju ili njihovo otkrivanje, izmjenu ili gubitak. Nadležno nadzorno tijelo ili tijela svake države članice trebala bi pratiti da predmetna tijela zakonito obrađuju osobne podatke i, među ostalim, da se prenošenje tijelima nadležnima za obavljanje sigurnosnih provjera vrši zakonito.	(70) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća[47] primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode države članice na temelju ove Uredbe. Države članice trebale bi provoditi potrebne tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurale i mogle dokazati da se podaci obrađuju u skladu s navedenom uredbom i s odredbama ove Uredbe o zahtjevima iz navedene uredbe. Tim bi se mjerama trebala zajamčiti sigurnost osobnih podataka obrađenih na temelju ove Uredbe, a posebice spriječiti nezakonit ili neovlašten pristup osobnim podacima koji se obrađuju ili njihovo otkrivanje, izmjenu ili gubitak***. Konkretno, osobe čiji se podaci obrađuju trebale bi biti obaviještene bez odgađanja ako je vjerojatno da će sigurnosni incident prouzročiti velik rizik za njihova prava i slobode***. Nadležno nadzorno tijelo ili tijela svake države članice trebala bi pratiti da predmetna tijela zakonito obrađuju osobne podatke i, među ostalim, da se prenošenje tijelima nadležnima za obavljanje sigurnosnih provjera vrši zakonito.
[47] Uredba (EU) 2016/679 Europskog	[47] Uredba (EU) 2016/679 Europskog

parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), SL L 119, 4.5.2016., str. 1.	parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) ***(Tekst značajan za EGP)***, SL L 119, 4.5.2016., str. 1.

Or. en

Amandman 696
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 70.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(70) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća[47]primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode države članice na temelju ove Uredbe. Države članice trebale bi provoditi potrebne tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurale i mogle dokazati da se podaci obrađuju u skladu s navedenom uredbom i s odredbama ove Uredbe o zahtjevima iz navedene uredbe. Tim bi se mjerama trebala zajamčiti sigurnost osobnih podataka obrađenih na temelju ove Uredbe, a posebice spriječiti nezakonit ili neovlašten pristup osobnim podacima koji se obrađuju ili njihovo otkrivanje, izmjenu ili gubitak. Nadležno nadzorno tijelo ili tijela svake države članice trebala bi pratiti da predmetna tijela zakonito obrađuju osobne podatke i, među ostalim, da se prenošenje tijelima nadležnima za obavljanje sigurnosnih provjera vrši zakonito.	(70) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća[47] primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode države članice na temelju ove Uredbe. Države članice trebale bi provoditi potrebne tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurale i mogle dokazati da se podaci obrađuju u skladu s navedenom uredbom i s odredbama ove Uredbe o zahtjevima iz navedene uredbe. Tim bi se mjerama trebala zajamčiti sigurnost osobnih podataka obrađenih na temelju ove Uredbe, a posebice spriječiti nezakonit ili neovlašten pristup osobnim podacima koji se obrađuju ili njihovo otkrivanje, izmjenu ili gubitak. Nadležno nadzorno tijelo ili tijela svake države članice trebala bi pratiti da predmetna tijela zakonito obrađuju osobne podatke i, među ostalim, da se prenošenje tijelima nadležnima za obavljanje sigurnosnih provjera vrši zakonito. ***Konkretno, osobe čiji se podaci obrađuju trebale bi biti obaviještene bez odgađanja ako je vjerojatno da će sigurnosni incident prouzročiti velik rizik za njihova prava i slobode.***

[47] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), SL L 119, 4.5.2016., str. 1.	[47] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) ***(Tekst značajan za EGP)***, SL L 119, 4.5.2016., str. 1.

Or. en

Amandman 697
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 70.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(70.a) Informacije o podnositeljima zahtjeva u Uniji mogle bi biti potencijalno korisne za tijela u trećim zemljama iz kojih su se podnositelji zahtjeva preselili kako bi potražili međunarodnu zaštitu. S obzirom da su informacijski sustavi Unije izloženim većim prijetnjama iz trećih zemalja, države članice i nadležne agencije Unije trebale bi poduzeti sve razmjerne i potrebne mjere kako bi osigurale da se svi osobni podaci pohranjuju na siguran način.

Or. en

Amandman 698
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 70.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(70.a) Države članice i agencije Unije trebale bi poduzeti sve razmjerne i potrebne mjere kako bi osigurale da se

podaci pohranjuju na siguran način.

Or. en

Amandman 699
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 71.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(71) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[48].	***Briše se.***
[48] Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije, SL L 55, 28.2.2011., str. 13.	

Or. en

Amandman 700
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i	***Briše se.***

razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 701
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; ***propusnica;*** jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.	(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu ***u prihvatni centar partnerske treće zemlje***; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera ***u prihvatni centar partnerske treće zemlje***; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera ***u prihvatni centar***

partnerske treće zemlje te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 702
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat ***i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica***; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.	(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat ***ili ponovni prihvat***; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 703
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(72) Postupak razmatranja trebalo bi	(72) Postupak razmatranja trebalo bi

iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.	iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica ***za zahtjeve za prihvat***; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 704
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih	(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat i obavijesti o ponovnom prihvatu; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata ***koji uključuje i aspekte***

rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

ranjivosti; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 705
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat ***i obavijesti o ponovnom prihvatu***; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.	(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat ***ili ponovni prihvat***; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 706
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 72.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat ***i obavijesti o ponovnom prihvatu***; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

(72) Postupak razmatranja trebalo bi iskoristiti za donošenje standardnog obrasca za razmjenu relevantnih informacija o maloljetnicima bez pratnje; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o maloljetnicima i uzdržavanim osobama; jedinstvenih uvjeta o pripremi i podnošenju zahtjeva za prihvat ***ili ponovni prihvat***; dvaju popisa odgovarajućih elemenata dokaza i dokaza na osnovi indicija i njihove redovite revizije; propusnica; jedinstvenih uvjeta za savjetovanje i razmjenu informacija o transferu; standardnog obrasca za razmjenu podataka prije transfera; zajedničkog zdravstvenog certifikata; jedinstvenih uvjeta i praktičnih rješenja za razmjenu zdravstvenih podataka osobe prije transfera te kanala za siguran elektronički prijenos zahtjeva.

Or. en

Amandman 707
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 708
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 709
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 710
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 711
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.	(73) ***Nakon jednoglasne odluke Vijeća i*** zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.

Or. en

Amandman 712
Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.	(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s migracijskim pritiskom u državi članici ***i na lokalnoj i na nacionalnoj razini***, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se odmah primjenjuju.

Or. en

Amandman 713
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 73.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s ***migracijskim pritiskom*** u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se	(73) Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga povezanih s ***rizikom od pritiska na sustav azila i prihvata*** u državi članici, Komisija bi trebala donijeti provedbene

odmah primjenjuju.	akte koji se odmah primjenjuju.

Or. en

Amandman 714
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 74.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti rođaka da se skrbi za maloljetnika bez pratnje, uključujući slučajeve kad se članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci maloljetnika bez pratnje borave u više država članica; elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje. Komisija pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata ne prelazi opseg najboljih interesa djeteta kako je predviđeno ovom Uredbom. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te	***Briše se.***

njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

Or. en

Amandman 715
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 74.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; ***kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti rođaka da se skrbi za maloljetnika bez pratnje, uključujući slučajeve kad se članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci maloljetnika bez pratnje borave u više država članica;*** elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti***; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu*** te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje. Komisija pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata ne prelazi opseg najboljih interesa djeteta kako je predviđeno ovom Uredbom. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski	(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje. Komisija pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata ne prelazi opseg najboljih interesa djeteta kako je predviđeno ovom Uredbom. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

Or. en

Amandman 716
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 74.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti rođaka da se skrbi za maloljetnika bez pratnje, uključujući slučajeve kad se članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci maloljetnika bez pratnje borave u više država članica; elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje***. Komisija pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata ne prelazi opseg najboljih interesa djeteta kako je predviđeno ovom Uredbom***. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi	(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje***, ali i u vezi s procjenom njegove dobi***; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti rođaka da se skrbi za maloljetnika bez pratnje, uključujući slučajeve kad se članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci maloljetnika bez pratnje borave u više država članica; elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi

delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

Or. fr

Amandman 717
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 74.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti rođaka da se skrbi za maloljetnika bez pratnje, uključujući slučajeve kad se članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci maloljetnika bez pratnje borave u više država članica; elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje. Komisija pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata ne prelazi opseg najboljih interesa djeteta kako je predviđeno ovom Uredbom. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem	(74) Kako bi se osigurala dopunska pravila, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s identifikacijom članova obitelji ili rođaka maloljetnika bez pratnje; kriterijima za utvrđivanje postojanja dokazanih rodbinskih veza; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti rođaka da se skrbi za maloljetnika bez pratnje, uključujući slučajeve kad se članovi obitelji, braća i sestre ili rođaci maloljetnika bez pratnje borave u više država članica; elementima za ocjenjivanje veze ovisnosti; kriterijima za ocjenjivanje sposobnosti osobe da se skrbi za uzdržavanu osobu te elementima koje treba uzeti u obzir za ocjenjivanje nemogućnosti putovanja na dulje vremensko razdoblje. Komisija pri ostvarivanju svojih ovlasti za donošenje delegiranih akata ne prelazi opseg najboljih interesa djeteta kako je predviđeno ovom Uredbom. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka ***s nevladinim organizacijama za prava djece***, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva

osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.	od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kad i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

Or. en

Amandman 718
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 75.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(75) ***Potreban je veći broj*** znatnih izmjena Uredbe (EU) br. 604/2013. Radi jasnoće tu ***bi*** uredbu trebalo staviti izvan snage.	(75) ***Ne smije doći do ikakvih*** znatnih izmjena Uredbe (EU) br. 604/2013. Radi jasnoće tu uredbu ***ne bi*** trebalo staviti izvan snage.

Or. en

Amandman 719
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 77.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(77) ***Ova Uredba poštuje*** temeljna prava i ***uzima u obzir*** načela ***priznata osobito u Povelji Europske unije o temeljnim pravima. Cilj je ove Uredbe osigurati puno poštovanje prava na azil zajamčeno člankom 18. Povelje te prava priznata njezinim člancima 1., 4., 7., 24. i 47***. Stoga bi ovu Uredbu trebalo primjenjivati u skladu s tim.	(77) ***Ovom se Uredbom poštuju*** temeljna prava i načela ***na kojima počiva europski način života***. Stoga bi ovu Uredbu trebalo primjenjivati u skladu s tim.

Or. en

Amandman 720
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 77.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(77) Ova Uredba poštuje temeljna prava i ***uzima u obzir načela priznata osobito u Povelji*** Europske unije o temeljnim pravima. ***Cilj je ove Uredbe*** osigurati puno poštovanje prava na azil ***zajamčeno*** člankom 18. Povelje ***te prava priznata njezinim člancima 1., 4., 7., 24. i 47.*** Stoga ***bi*** ovu Uredbu ***trebalo primjenjivati*** u skladu s tim.	(77) Ova Uredba poštuje temeljna prava i ***načela koja se jamče pravom EU-a i međunarodnim pravom, među ostalim Poveljom*** Europske unije o temeljnim pravima. ***Ovom se Uredbom posebno nastoji*** osigurati puno poštovanje prava na azil ***zajamčenog*** člankom 18. Povelje***, uz dužno poštovanje pravila Ženevske konvencije od 28. srpnja 1951. i Protokola od 31. siječnja 1967. o statusu izbjeglica. Države članice trebale bi*** stoga ***primjenjivati*** ovu Uredbu u skladu s tim.

Or. en

Amandman 721
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 77.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(77) Ova Uredba poštuje temeljna prava i uzima u obzir načela priznata osobito u Povelji Europske unije o temeljnim pravima. ***Cilj je ove Uredbe*** osigurati puno poštovanje prava na ***azil zajamčeno člankom 18. Povelje te prava priznata njezinim člancima 1., 4., 7., 24. i 47. Stoga bi ovu Uredbu trebalo primjenjivati u skladu s tim***.	(77) Ova Uredba poštuje temeljna prava i uzima u obzir načela priznata osobito u Povelji Europske unije o temeljnim pravima. ***Ovom se Uredbom posebno nastoji*** osigurati puno poštovanje prava na ***samoodređenje građana država članica, kao i njihova prava na zaštićeno i sigurno okruženje te očuvanje njihovih kultura i načina života***.

Or. en

Amandman 722
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 78.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(78) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji su u jednoj od država članica podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i uspostavljanje mehanizma solidarnosti za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega ili učinaka ove Uredbe on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 723
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 78.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(78) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji su u jednoj od država članica podnijeli	***Briše se.***

državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i uspostavljanje mehanizma solidarnosti za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega ili učinaka ove Uredbe on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Or. en

Amandman 724
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 78.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(78) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji su u jednoj od država članica podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i uspostavljanje mehanizma solidarnosti za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega ili učinaka ove Uredbe on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.	(78) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji su u jednoj od država članica podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i uspostavljanje mehanizma solidarnosti za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega ili učinaka ove Uredbe on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). ***Pritom Unija poštuje nacionalne nadležnosti država članica.*** U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Or. en

Amandman 725
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 78.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(78) ***S obzirom na to da*** cilj ove Uredbe, ***odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama*** za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ***su*** u jednoj od država članica ***podnijeli*** državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva ***i uspostavljanje mehanizma*** solidarnosti ***za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se*** zbog opsega ***ili*** učinaka ove Uredbe ***on na bolji način može*** ostvariti na razini Unije, Unija može ***donijeti*** mjere u skladu s načelom supsidijarnosti ***utvrđenim*** u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.	(78) ***Budući da države članice ne mogu zadovoljavajuće ostvariti*** cilj ove Uredbe, ***tj. utvrditi kriterije i mehanizme*** za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ***je*** u jednoj od država članica ***podnio*** državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva***, kao ni uspostaviti mehanizam*** solidarnosti***, i da se taj cilj*** zbog opsega ***i*** učinaka ove Uredbe ***može lakše*** ostvariti na razini Unije, Unija može ***donositi*** mjere u skladu s načelom supsidijarnosti ***kako je utvrđeno*** u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Or. en

Amandman 726
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 78.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(78) ***S obzirom na to da cilj*** ove Uredbe, ***odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama*** za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za	(78) ***Budući da države članice ne mogu zadovoljavajuće ostvariti ciljeve*** ove Uredbe, ***tj. utvrditi kriterije i mehanizme*** za određivanje države članice odgovorne

međunarodnu zaštitu koji ***su*** u jednoj od država članica ***podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i uspostavljanje mehanizma solidarnosti za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se*** zbog opsega ***ili*** učinaka ove Uredbe ***on na bolji način može*** ostvariti na razini Unije, Unija može ***donijeti*** mjere u skladu s načelom supsidijarnosti ***utvrđenim*** u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ***je iznimno podnesen*** u jednoj od država članica***, a ne izvan teritorija Europske unije, kao ni uspostaviti mjere suradnje, i da se taj cilj*** zbog opsega ***i*** učinaka ove Uredbe ***može lakše*** ostvariti na razini Unije, Unija može ***donositi*** mjere u skladu s načelom supsidijarnosti ***kako je utvrđeno*** u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Or. en

Amandman 727
Damien Carême

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 78.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(78) ***S obzirom na to da*** cilj ove Uredbe, ***odnosno utvrđivanje kriterija i mehanizama*** za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ***su*** u jednoj od država članica ***podnijeli*** državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva ***i uspostavljanje mehanizma*** solidarnosti ***za potporu državama članicama u situacijama migracijskog pritiska, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se*** zbog opsega ***ili*** učinaka ove Uredbe ***on na bolji način može*** ostvariti na razini Unije, Unija može ***donijeti*** mjere u skladu s načelom supsidijarnosti ***utvrđenim*** u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.	(78) ***Budući da države članice ne mogu zadovoljavajuće ostvariti*** cilj ove Uredbe, ***tj. utvrditi kriterije i mehanizme*** za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ***je*** u jednoj od država članica ***podnio*** državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva***, kao ni uspostaviti mehanizam*** solidarnosti ***kako bi se osiguralo brzo, pravedno i učinkovito premještanje, i da se taj cilj*** zbog opsega ***i*** učinaka ove Uredbe ***može lakše*** ostvariti na razini Unije, Unija može ***donositi*** mjere u skladu s načelom supsidijarnosti ***kako je utvrđeno*** u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Or. en

Amandman 728
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 79.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(79) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da dijelovi III., V. i VII. ove Uredbe predstavljaju izmjene u smislu članka 3. Sporazuma između Europske zajednice i Kraljevine Danske o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u Danskoj ili bilo kojoj drugoj državi članici Europske unije i sustava „Eurodac" za uspoređivanje otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije[49], Danska mora obavijestiti Komisiju o svojoj odluci hoće li provoditi sadržaj tih izmjena u trenutku njihova donošenja ili u roku od 30 dana nakon njihova donošenja.	(79) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da dijelovi III., V. i VII. ove Uredbe predstavljaju izmjene u smislu članka 3. Sporazuma između Europske zajednice i Kraljevine Danske o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u Danskoj ili bilo kojoj drugoj državi članici Europske unije i sustava „Eurodac" za uspoređivanje otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije[49], Danska mora obavijestiti Komisiju o svojoj odluci hoće li provoditi sadržaj tih izmjena u trenutku njihova donošenja ili u roku od 30 dana nakon njihova donošenja. ***Isto se primjenjuje na sve druge države članice s odstupanjem od glave V. dijela trećeg Ugovora o funkcioniranju Europske unije.***
[49] SL L 66, 8.3.2006., str. 38.	[49] SL L 66, 8.3.2006., str. 38.

Or. en

Amandman 729
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 80. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(80) [U skladu s člankom 3. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog UEU-u i UFEU-u, Irska je obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Uredbe.]	(80) [U skladu s člankom 3. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog UEU-u i UFEU-u, Irska je obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Uredbe]***, ali bi ipak trebala zadržati pravo da ne sudjeluje u donošenju mjera Vijeća koje se predlažu na temelju glave V. trećeg dijela Ugovora o funkcioniranju Europske unije i na mogućnost prilagodbe ili opoziva sudjelovanja u budućnosti.***

Or. en

Amandman 730
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 82.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(82) U pogledu Islanda i Norveške dijelovi III., V. i VII. ove Uredbe predstavljaju novo zakonodavstvo u području koje je obuhvaćeno predmetom Priloga Sporazumu između Europske zajednice i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o kriterijima i mehanizmima za određivanje države nadležne za razmatranje zahtjeva za azilom podnesenih u državi članici ili Islandu ili Norveškoj[50].	***Briše se.***
[50] SL L 93, 3.4.2001., str. 40.	

Or. en

Amandman 731
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 83.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(83) U pogledu Švicarske dijelovi III., V. i VII. ove Uredbe predstavljaju akte ili mjere kojima se mijenjaju odredbe ili koji se temelje na odredbama članka 1. Sporazuma između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za određivanje države članice nadležne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u državi članici ili u Švicarskoj[51].	***Briše se.***

[51] SL L 53, 27.2.2008., str. 5.

Or. en

Amandman 732
Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 84.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(84) U pogledu Lihtenštajna dijelovi III., V. i VII. ove Uredbe predstavljaju akte ili mjere kojima se mijenjaju odredbe ili koji se temelje na odredbama članka 1. Sporazuma između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za određivanje države članice nadležne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u državi članici ili u Švicarskoj, na koji se upućuje u članku 3. Protokola između Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države koja je odgovorna za razmatranje zahtjeva za azil koji je podnesen u jednoj od država	***Briše se.***

članica ili u Švicarskoj[52],

[52] SL L 160, 18.6.2011., str. 37.

Or. en

Amandman 733
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 84.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(84.a) Komisija bi u suradnji s državama članicama trebala stvoriti diplomatske i političke uvjete za uspostavu sustava u kojem se zahtjevi za međunarodnu zaštitu razmatraju u centrima za obradu u trećim zemljama koje vodi Europska unija u bliskoj suradnji s trećom zemljom domaćinom.

Or. en

Amandman 734
Nicola Procaccini

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 84.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(84.b) Europska unija i njezine države članice trebale bi, u koordinaciji s relevantnim trećim zemljama, stvoriti političke uvjete za pokretanje operacija ograničavanja migracija, uključujući pomorske misije EU-a na Sredozemlju, čiji je cilj sprečavanje i odvraćanje od nezakonitih odlazaka migranata iz trećih zemalja podrijetla ili tranzita te suzbijanje krijumčarenja ljudi i trgovine ljudima.

Or. en